

Ng t Qu c S so n  
Thích Trí Quang đ ch Vi t v n



**T BI**  
**TH Y S M PH P**

**PL 2560 - 2016**



**Nam mô B n S Thích Ca Mâu Ni Ph t**



**L i Ghi**

D ch chính v n sách này tôi  
c dung b n ch . Là d  
t ng. D u r ng nh th có  
ch h i th a, có ch h i  
thi u, có ch ph i v

**Trí  
Quang**

**M c L c**

Ti u D n .....	viii
T a .....	ix
Quy n Th ng .....	1
Khai Kinh .....	2
<b>A1. M u Sám H i .....</b>	<b>9</b>
B1. Lý Do Sám H i .....	9
B2. C n B n Sám H i .....	11
B3. Nh ng i u Sám H i .....	11
B4. Ph ng Ti n Sám H i .....	12
B5. Ngh Nh Tam B o Sám H i .....	15
B6. C nh Giác Vô Th ng Và Kh Báo Sám H i .....	16
B7. C nh Giác T i L i Sám H i .....	16
<b>A2. Sám H i Phi n Não .....</b>	<b>17</b>
B1. Sám H i C n B n C a Phi n Não .....	17
B2. Sám H i Tính Ch t Qua Danh Ngh a C a Phi n Não .....	18
B3. Sám H i Nhân Duyên C a Phi n Não .....	19
B4. L i Nguy n V S Sám H i Nhân Duyên C a Phi n Não .....	21
B5. Giá Tr C a S Sám H i .....	23
B6. L p L i Tâm T Sám H i .....	24
B7. L p L i C nh Giác Sám H i .....	25
B8. Sám H i Nh ng Phi n Não N ng Nh t .....	26
B9 Sám H i Nh ng Phi n Não N ng Và Sâu .....	27
B10. L i Nguy n V S Sám H i Nh ng Phi n Não Trên .....	28
Phát Nguy n H i H ng .....	30
Quy n Trung .....	40
Khai Kinh .....	41
B11. L y Ph t Và L p L i Tâm T Sám H i .....	48

B12. Sám H i S Ch ng Ng i C a Phi n Não .....	50
B13. L i Nguy n Và L y Ph t V S Sám H i Trên .....	54
<b>A3. Sám H i Ác Nghi p</b> .....	<b>55</b>
B1. Gi i T a Nghi Ho c B ng Cách Phân Lo i V Nghi p .....	55
B2. Sám H i T ng Quát V Ác Nghi p .....	57
B3. L i Nguy n V S Sám H i Trên .....	59
B4. Sám H i Riêng Bi t V Ác Nghi p .....	60
C1. Sám H i 3 Ác Nghi p C a Thân .....	61
D1. Sám H i Ác Nghi p Sát Sinh .....	61
1. L i nói u (lý do sám h i sát sinh và kh báo c a ác nghi p này) .....	61
2. Nguyên Nhân Và Ph ng Ti n C a Ác Nghi p Sát Sinh .....	62
3. Sám H i Ác Nghi p Sát Sinh .....	63
4. L i Nguy n Và L y Ph t V S Sám H i Trên .....	65
D2. Sám H i Ác Nghi p Tr m C p .....	67
1. L i Nói u ( nh Ngh a Tr m C p Và Kh Báo C a Ác Nghi p Đây) .....	67
2. Sám H i Ác Nghi p Tr m C p .....	68
3. L i Nguy n V S Sám H i Trên .....	71
D3. Sám H i Ác Nghi p Dâm D c .....	71
1. L i Nói u (N i Kh C a Ái D c Và Kh Báo C a Ác Nghi p Dâm D c) .	71
2. Sám H i Ác Nghi p Dâm D c .....	72
3. L i Nguy n V S Sám H i Trên .....	73
C2. Sám H i 4 Ác Nghi p C a Mi ng .....	73
D1. L i Nói u (Kh Báo Ác Nghi p C a Mi ng) .....	73
D2. Sám H i Ác Nghi p Nói Thô Ác .....	74
D3. Sám H i Ác Nghi p Nói D i Trá .....	75
1. Sám H i Ác Nghi p Nói D i Trá N ng .....	75
2. Sám H i Ác Nghi p Nói D i Trá L n .....	75
D4. Sám H i Ác Nghi p Nói Thêu D t .....	76
D5. Sám H i Ác Nghi p Nói Hai L i .....	77
D6. L i Nguy n V S Sám H i 4 Ác Nghi p C a Mi ng .....	77
C3. Sám H i Ác Nghi p C a 6 C n .....	78

D1. Sám H i Ác Nghi p C a 6 C n .....	78
D2. L i Nguy n V S Sám H i Này .....	79
Phát Nguy n H i H ng .....	81
Quy n H .....	91
Khai Kinh.....	92
C4. Sám H i Ác Nghi p i V i Tam B o .....	99
D1. L i Nói u (L y Ph t Và L p L i Tâm T Sám H i) .....	99
D2. Sám H i Ác Nghi p i V i Ph t B o .....	101
D3. Sám H i Ác Nghi p i V i Pháp B o .....	102
1. Sám H i Ác Nghi p Vô Ý .....	102
2. Sám H i Ác Nghi p C Ý .....	102
D4. Sám H i Ác Nghi p i V i T ng B o .....	103
D5. Sám H i Ác Nghi p i V i C Tam B o .....	104
D6. L i Nguy n V S Sám H i Ác Nghi p i V i Tam B o .....	104
C5. Sám H i Ác Nghi p Ph c T p .....	105
D1. L i Nói u (Tàm Quí Sám H i).....	105
D2. Sám H i Ác Nghi p Mê Tín .....	106
D3. Sám H i Ác Nghi p Ng o Ng c .....	106
D4. Sám H i Ác Nghi p Nh u Nh t .....	106
D5. Sám H i Ác Nghi p T Th .....	107
D6. Sám H i Ác Nghi p Buôn L ng .....	107
D7. Sám H i Ác Nghi p Tàn Nh n .....	108
D8. Sám H i Ác Nghi p Phóng Túng .....	108
D9. Sám H i T ng Quát V Các Ác Nghi p .....	109
D10. L i Nguy n Và L y Ph t V S Sám H i Trên .....	109
<b>A4. Sám H i Kh Báo .....</b>	<b>111</b>
B1. L i Nói u .....	111
C1. Qu Báo Khó Tránh Nh ng Sám H i Tr c .....	111
C2. C nh Giác S Ch t Và Kh Báo .....	112

C3. C nh Giác Vô Th ng .....	112
C4. C nh Giác Luân H i Kh Báo .....	113
B2. Sám H i Kh Báo a Ng c .....	114
C1. Sám H i Kh Báo a Ng c A Tì .....	114
C2. Sám H i Kh Báo Các a Ng c Khác .....	115
C3. L i Nguy n Và L y Ph t V S Sám H i Kh Báo a Ng c .....	118
B3. Sám H i Kh Báo 3 Ác o Khác .....	119
C1. L i Nói u (C nh Giác K Ch Lo Hi n T i Mà Không Bi t Lo T ng Lai)..	119
C2. Sám H i Kh Báo Súc Sinh .....	120
C3. Sám H i Kh Báo Ng Qu .....	121.
C4. Sám H i Kh Báo Qu Th n .....	121
C5. L i Nguy n V S Sám H i Kh Báo C a 3 Ác o .....	122
B4. Sám H i D Báo Nhân Gian .....	123
C1. L i Nói u (M i S Trái Ý u Là D Báo) .....	123
C2. Sám H i D Báo Nhân Gian .....	124
Phát Nguy n H i H ng.....	
Chú Thích .....	137
M c L c .....	iv



## Ti u D n

Th y sám là tên t t, do chính tác gi dùng trong v n. Tên t t này g i là T bi th y sám pháp. Sám pháp, g i t t là sám, ngh a là ph ng pháp sám h i. Ph ng pháp này m nh danh T bi th y, g i t t là th y, ngh a là n c t bi. T i sao m nh danh nh v y thì bài T a có nói rõ.

So v i b n in th nh t, và th nhì, b n in th ba này ch ph n d ch ngh a, b ph n d ch âm.

Nguyên v n Th y sám, mà b n in th hai i chi u ch a, n m trong i t ng kinh, quy n 45, các trang 967-978, mang s hi u 1910.

Th y sám có 2 b n chú thích x a, vào i Thanh c a Trung hoa, và 1 b n m i. 2 b n x a, 1 c a ngài Trí ch ng, 1 c a ngài Tây tôn. C 2 cùng n m trong T c t ng kinh, sách 129, liên ti p t t 145 n t 263. Còn b n m i là c a ngài nhàn, n m trong nhàn i s di t p, tr n t p 10. Trong 3 b n chú thích này, b n tr c nh t c a ngài Trí ch ng, c n tr ng h n c . S s a ch a trong b n in th hai ã tham chi u t t c tài li u trên ây.

Ký hi u d n d ng s là, thí d : Chính 45/967, là trang 967, quy n 45 c a i t ng kinh b n i chính; V n 129/145, là t 145, sách 129 c a T c t ng kinh b n ch V n.

Th y sám không nêu i ti u , nh ng trong l i v n l i có và rõ. Nay tôi c n c l i v n y mà nêu i ti u cho d nh n. Khi t ng, ch t ng nh ng ch l n. M i ch nh không t ng.

B n ch a và in l n th 3 này là nh b n v Th y sám tôi d ch.

**T A** <sup>(1)</sup>

Thi t ngh , ngoài thánh i n kinh lu t lu n c phiên d ch mà có, nh ng tác ph m c a các ngài ti p theo sau ó thì không th nào c vi t ra mà không có ch s c m. i u ó, n u nh t nh t nêu lên thì khó mà ghi l i cho h t. Nh ng, ngay nh b n linh v n này mà m nh danh Th y sám, là vì nguyên do mà tôi xin k l i sau ây.

X a kia, i ng, tri u vua Ý tông, có ngài Ng t qu c s , pháp danh Tri huy n. Khi ch a là qu c s , t i kinh ô, tình c ngài g p m t t ng nhân, nh ng quên h i ch c a v này. V này b b nh ca ma la <sup>(2)</sup>. Ai c ng g m, ch ngài Tri huy n g n g i, luôn luôn

th m h i s n sóc, ch a bao gi có m t v ghê chán. Vì v y, khi chia tay, v y c m cái ngh a và tác phong c a ngài, d n r ng, sau này ngài s b n n, lúc ó hãy tìm nhau t i núi Trà l ng <sup>(3)</sup> Bành thành, thu c Tây Th c, ch có hai cây tùng làm d u.

Sau ó, ngài Ng t n chùa An qu c, o c r c r . Ý tông thân hành n pháp t ch c a ngài, ban pháp t a b ng g tr m h ng và cung ph ng r t h u. Nh ng c ng t ó, u g i c a ngài t nhiên m c cái m t "m t ng i", m t mảy r ng mi ng c , th nh tho ng út cho n th c u ng thì c ng há mi ng nu t nh ng i v y. Danh y m i c mà ai c ng bó tay.

Ngài nh l i l i d n c a v t ng nhân chung ngày tr c, nên vào núi tìm. Nh m lúc tr i ã chi u t i, ngài bàng hoàng nhìn kh p b n phía, th y hai cây tùng trong ch mây khói. Tin l i c h n là úng, ngài b c ngay n ch y. Thì là l u cao, i n l n, ánh sáng vàng và ng c giao xen v i nhau. V t ng nhân ã ng u c a, ón ti p ni m n , và m i ngài ng l i. Ngài em cái kh c a mình nói v i t ng nhân thì v này b o không h i gì, d i núi này có m t con su i, sáng ngày xu ng r a là kh i.

Sáng s m, o ng d n ngài xu ng su i, m i v c n c, m t gh m t ng i ã kêu l n lên, khoan r a ã, ngài là k bi t nhi u, hi u r ng, c h t c kim, v y mà ngài ã c

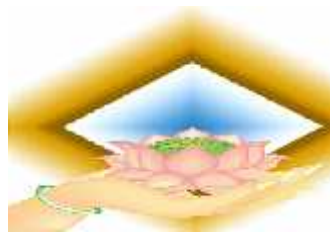
cái chuy n Viên Án v i Tri u Th trong Tây Hán th ch a? c r i, ngài Ng t tr l i. Cái m t l i b o, c r i mà ngài không bi t Viên Án ã gi t Tri u Th sao? Ngài là Viên Án, còn Tri u Th là tôi ây. Tri u Th b chém ngang l ng ch phía ông, oan kh c n m c nào. Nên bao i tôi ã tìm cách báo ngài. Nh ng ngài m i i u làm cao t ng, gi i lu t nghiêm t nh, s báo oán c a tôi không có c h i. Nay ngài h ng s ã ng c a vua chúa quáxa x , lòng danh l i m ng lên, cái c có ph n th ng t n, tôi m i h i ngài c. Ngày nay, mong n tôn gi Ca n c r a cho tôi b ng n c "t bi tam mu i", t nay s p i, tôi không còn là k oan gia c a ngài n a.

Ng t qu c s nghe mà c h h n phách thoát kh i c th , luôn tay v c n c mà r a, au th u x ng t y, ng t i h i lâu m i t nh. Coi l i thì m t gh m t ng i ã không còn n a. Ng t qu c s m i bi t các v hi n thánh xen l n d u v t trong dân gian là i u mà ng i phạm khó l ng bi t n i. Mu n tr l i chiêm bái, nh ng ngoài nhìn thì t vi n ã không còn. Vì v y, Ng t qu c s m i d ng th o am ngay n i ch y, và sau này thành m t t vi n. T ng tri u ta ây, niên hi u Chí o, s c t là Chí c thi n t , có v cao t ng tên Tín, húy C , vi t bài ký s ghi l i vi c này r t rõ.

Ng t qu c s , lúc y, c m kích s k l c a Ca n c tôn gi , th m thía r ng oan trái nhi u ki p phi g p thánh nhân không làm sao c i m cho c. Nhân ó mà thu t l i thánh giáo, vi t ra sám v n này, hôm s m l bái trì t ng, và sau ó ã ph bi n kh p c nhân gian. Sám v n g m có ba cu n ngày nay là sám v n y. em n c t bi tam mu i r a s ch oan nghi p nhi u ki p, l y ý ngh a ó m nh danh Th y sám, là Ng t qu c s c m s k l c a Ca n c tôn gi , nên chính xác cái tên và nêu lên cái ngh a nh th báo áp n ngài. Nay k rõ s th t t ngày x a, nêu cao c ng hi n c a ng i tr c, là mong nh ng k sau này, ho c l bái ho c trì t ng, h d sám v n ra là ã bi t s tích ng i x a v n có lý do, và nhân qu nhi u i v n không khu t m .

**V N**  
**TH Y SÁM PHÁP**

**QUY N TH NG**



# KHAI KINH

(M i n g i u c h n h t n g t r c T a m B o m t n i m)

Chân Ngôn làm s ch ngo i c nh:

**Án lam** (7 l n).

Chân Ngôn làm s ch thân mi ng ý:

**Án sa ph bà ph , thu t à sa ph , t ma sa ph , bà ph thu t  
hám** (3 l n).

H ng th m gi gi i,  
Thi n nh, tu giác,  
H ng th m gi i thoát,  
Cùng v i h ng th m  
Gi i thoát th y bi t,  
Làm thành ài mây  
Chói sáng r c r ,  
B a kh p pháp gi i,  
Hi n cúng m i ph ng  
Các ng Vô th ng,  
X ng v i t tánh  
Làm m i vi c Ph t,

**Xông p chúng sinh**

**Phát tâm b ,**

**Thoát b v ng nghi p,**

**Thành vô th ng giác.**

**Nam mô H ng Cúng D ng B Tát ma ha tát (3 l n).**

**i t i bi th ng xót chúng sinh,**

**i h i x c u v t muôn loài,**

**Hào quang di u t ng dùng t trang nghiêm,**

**Chúng con chí thành quy y nh l .**

**Ph t v i chúng con tánh v n thanh t nh,**

**Nên s c m ng th t b t t ngh ;**

**Nh nh ng viên ng c nh hi n v i nhau,**

**Th p ph ng ch Ph t nh hi n n i con,**

**Thân con hi n tr c th p ph ng ch Ph t,**

**Con em u m t l y sát chân Ph t.**

**Chí tâm nh l : Nam mô t n h không, bi n pháp gi i, quá  
hi n v lai, th p ph ng Ch ph t, Tôn pháp, Hi n thánh t ng,  
th ng trú Tam b o (1 l y).**

Chí tâm nh l : Nam mô Ta Bà giáo ch , B n S Thích Ca  
Mâu Ni Ph t, ng lai Di l c tôn ph t, i Trí V n Thù S  
L i B Tát, i H nh Ph Hi n B Tát, Linh S n H i Th ng  
Ph t B tát (11 y).

Chí tâm nh l : Nam mô Tây ph ng C c L c th gi i, i  
T i Bi A Di à Ph t, i bi Quan Th Âm b tát, i L c  
i Th Chí B Tát, Thanh T nh i H i Chúng B Tát (11 y).

Gi t n c trong s ch

u càn d ng chi,

R i th m t t c

Toàn cõi tam thiên,

T tánh chân không

c d ng tám,

L i ích h t th y

Nhân lo i ch thiên,

Làm cho pháp gi i

Thanh t nh liên miên,

Di t tr t i nghi p,

S ch h t oan khiên,

L a n g n r c

Bi n thành sen h ng.

Nam mô i bi Quan Th Âm B Tát (3 l n).

Nam mô i bi H i Th ng Ph t B tát (3 l n).

Th n Chú Tinh Túy c a i T Bi.

Thiên th , thiên nhãn vô ng i i bi tâm à ra ni. Nam mô hát ra át na á ra d da. Nam mô a r da. Bà lô y t th c bát ra da. B tát a bà da. Ma ha tát a bà da. Ma ha ca rô ni ca da. Án. Tát bàn ra ph t du . S át na át t . Nam mô t t cát l t a y mông a r da. Bà lô ki t th t ph t ra l ng à bà. Nam mô na ra c n trì. Hê r ma ha bàn a sa m . Tát bà a tha u du b ng. A th d ng. Tát bà tát a, na ma bà tát a, na ma bà dà. Ma ph t t u. át i t tha. Án, a bà lô hê, lô ca . Ca ra . Di hê r . Ma ha b tát a. Tát bà tát bà. Ma ra ma ra, ma hê ma hê r à d ng. Câu lô câu lô y t mông. lô lô ph t xà da , ma ha ph t xà da . à ra à ra. a r ni. Th t ph t ra da. Dá ra dá ra. M m . Ph t ma ra. M c l . Y hê y hê, th t na th t na. A ra sâm ph t ra xá l , ph t sa ph t sâm. Ph t ra xá da. Hô lô hô lô ma ra, hô lô hô lô hê r . Sa ra sa



ra. T t r t t r . Tô rô tô rô. B d b d . B à d b à  
d . Di l d . Na ra c n trì. a l s c ni na. Ba d ma na, sa  
bà ha. T t à d , sa bà ha. Ma ha t t à d , sa bà ha. T t à du  
ngh . Th t bàn ra d , sa bà ha. Na ra c n trì, sa bà ha. Ma ra  
na ra, sa bà ha. T t ra t ng a m c kh da, sa bà ha. Sa bà ma  
ha a t t à d , sa bà ha. Gi cát ra a t t à d , sa bà ha. Ba à  
ma y t t t à d , sa bà ha. Na ra c n trì bàn dà ra da, sa bà ha.  
Ma bà l th ng y t ra d , sa bà ha. Nam mô hát ra át na á ra  
d da. Nam mô a l da, Bà lô cát , Th c bàn ra d , sa bà ha.  
Án t t i n ô, M n a ra, B t à da, sa bà ha.

Kính l y c Th tôn,  
Quy y các Ph t à,  
Nay con phát i nguy n,  
Trì t ng v n Th y sám,  
Trên tr b n ân n ng,  
D i giúp ba ng kh .  
Nh ng ng i th y nghe c,  
u phát tâm b ,  
Th c hành h nh trí tu ,  
T p h p m i ph c c,

**Báo thân này k t thúc,  
Cùng sinh cõi C c l c.**

(N u bái sám cho ng i, bái sám c u an hay c u siêu, u ph i tác b ch rõ ràng  
ây, v tên mình, tên ng i mình c u và c u m c ích nào. i khái, t tên .....,  
nguy n bái sám theo v n Th y sám c u cho ..... c thân tâm an l c hay c  
vãng sinh T nh ).

**Ph t pháp tuy t di u**

**C c k cao xa,**

**Tr m ngàn v n ki p**

**Khó mà g p c;**

**Nay con th y nghe**

**L i c th trì,**

**Nguy n c u th u hi u**

**Ý th t c a Ph t.**

**Nam mô B n S Thích Ca Mâu Ni Ph t (3 l n).**

**M u v n d ng ph ng pháp sám h i " o tràng t bi",  
chúng con nh t tâm em c tính m ng quy y nh l h t th y  
ch Ph t trong ba thì gian:**

**Nam mô quá kh Tì Bà Thi Ph t,**  
**Nam mô Thi Khí Ph t,**  
**Nam mô Tì Xá Phù Ph t,**  
**Nam mô Câu l u tôn ph t,**  
**Nam mô Câu Na Hàm Mâu Ni Ph t,**  
**Nam mô Ca Di p Ph t,**  
**Nam mô B n S Thích Ca Mâu Ni Ph t,**  
**Nam mô ng Lai Di L c Tôn Ph t.**

## PH NG PHÁP SÁM H I C A “N C T BI” (QUY N TH NG)

### A1. M U SÁM H I

#### B1. LÝ DO SÁM H I

H t th y ch Ph t, vì th ng chúng sinh, ã nói t ng quát v pháp Th y sám, b ng cách em n c t bi tam mu i r a s ch t i l i. Lý do là vì phi n não con ng i qu th t quá n ng, ai mà không t i, ai ch ng l i l m? Phàm phu ngu mu i, vô minh khu t l p, thân g n b n x u, phi n não lo n tâm, b m tính si mê, buông th t th . Không tin Ph t à, không tin Ph t pháp, không tin Thánh t ng, không hi u cha m , h hàng bà con. Tu i tr phóng túng, t kiêu t th . i v i tài s n, ca nh c n s c, lòng sinh am mê, ý n i phi n não. B n v i phàm t c, thân v i k ác, không bi t i b . Ho c là sát sinh, ho c là r u chè, ho c l i ngu si, ng ng k ác, làm các ngh ch t i, phá các t nh gi i. M t cách t ng quát, t i l i quá kh , c ng nh ác nghi p trong i hi n t i, chúng con ngày nay chí thành sám h i, nh ng i u ch a ph m nguy n không dám làm.

Vì lý do đó, ngày nay chúng con chí thành nh l h t th y ch Ph t, ch i b tát, Bích chi La hán, Ph n v ng thích. Thiên long bát b , h t th y Thánh chúng kh p c m i ph ng, cùng t n không gi i, nguy n xin các ngài t bi ch ng giám:

Nam mô Tì Lô Giá Na Ph t,

Nam mô B n S Thích Ca Mâu Ni Ph t,

Nam mô A Di à Ph t,

Nam mô Di L c Ph t,

Nam mô Long Ch ng Th ng Tôn V ng Ph t,

Nam mô Long T T i V ng Ph t,

Nam mô B o Th ng Ph t,

Nam mô Giác Hoa nh T T i V ng Ph t,

Nam mô Ca Sa Tràng Ph t,

Nam mô S T H ng Ph t,

Nam mô V n Thù S L i B Tát,

Nam mô Ph H n B Tát,

Nam mô i Th Chí B Tát,

Nam mô a T ng B Tát,

Nam mô i Trang Nghiêm B Tát,

Nam mô Quan T T i B Tát.

B2. C N B N SÁM H I

nh l Ph t r i, l i sám h i ti p. Nh ng mu n sám h i, thì vi c tr c h t, là ph i qui kính ba ngôi vô th ng. Lý do là vì ba ngôi vô th ng là ng i b n hi n, và là ru ng ph c, c a c chúng sinh. Qui kính ba ngôi vô th ng nh v y, thì di t tr c vô l ng t i ác, và t ng tr ng c vô l ng ph c thi n, làm cho hành gi thoát ly sinh t , th c hi n gi i thoát. Vì v y chúng con:

Quy y nh l h t th y Ph t à kh p c m i ph ng, cùng t n không gi i (1 l y).

Quy y nh l h t th y Ph t pháp kh p c m i ph ng, cùng t n không gi i (1 l y).

Quy y nh l h t th y Thánh t ng kh p c m i ph ng, cùng t n không gi i (1 l y).

B3. NH NG I U SÁM H I

Chúng con ngày nay s d sám h i, là vì vô th cho n hi n t i, trong c ng v c a k phạm phu, b t lu n sang hèn, s c thái t i l i th t là vô l ng. Ho c do ba nghi p mà t o t i ác, ho c do sáu c n mà sinh l i l m, ho c vì n i tâm t duy b t

chính, họ c vì ngo i c nh làm cho mê ho c, t i l i nh v y t ng lên cho n m i th ác nghi p, tám v n b n ngàn tr n lao phi n não.

S c thái t i l i tuy th t vô l ng, i th mà nói, không ngoài ba th , m t là phi n não, hai là ác nghi p, ba là kh báo. C ba th này có th tr ng i tu giác gi i thoát c a các thánh gi , l i còn tr ng i qu báo t t p c a c nhân thiên, nên trong kh kinh m nh danh ba ch ng. Và c ng vì v y, ch Ph t B tát đ y cách áp đ ng ph ng pháp sám h i tr di t i. Di t c ba ch ng thì sáu giác quan, m i th ác nghi p, cho n tám v n b n ngàn tr n lao u s ch t t c .

#### B4. PH NG TI N SÁM H I

Vì lý do ó, t chúng con hôm nay v n đ ng tâm chí v t b c, sám h i ba ch ng. Nh ng ph i v n đ ng tâm chí v t b c có s c thái nào, m i mong di t c c ba ch ng y?

Tr c khi sám h i, c n ph i v n đ ng tâm chí v t b c có b y s c thái làm ph ng ti n, thì c ba ch ng m i t n di t c. B y s c thái y, m t là h th n, hai là s hãi, ba là chán b , b n là đ ng mãnh phát b tâm, n m là quan ni m thân

thù bình ng, sáu là thi t tha ngh báo n Ph t, b y là quán sát t i tánh v n không.

Th nh t h th n, là t ngh r ng chúng ta cùng v i b n s Th tôn ng là phàm phu, v y mà ngày nay Th tôn thành o tr i qua ki p s quá h n cát b i, còn chúng ta ây am mê l c tr n, l u chuy n sinh t , ch a th y gi i thoát. i u y m i th t áng x u h nh t.

Th hai s hã: ã là phàm phu thì thân mi ng ý luôn luôn thích ng v i m i t i l i. Vì lý do ó mà sau khi ch t, chúng ta s ph i a l c a ng c, ng qu súc sinh, ch u kh vô cùng. i u y m i th t áng s hã nh t.

Th ba chán b : hã th ng quán sát, trong ph m vi sinh t luân h i, ch có vô th ng, au kh không th t, không có b n ngã, b t t nh h o, tho t hi n thoát bi n in nh bóng n c, quay qua o l i y h t bánh xe. Sinh lão b nh t , tám th au kh thi nhau ch ng n u, liên miên không ng ng. Chúng ta ch nhìn thân mình mà thôi, c ng th y, t u n chân, toàn thân th ng có ba m i sáu v t<sup>(4)</sup> toàn v t b t t nh, chín l bài ti t, bài ti t d b n. Vì v y trong kinh mô t nh sau, thân th là n i kh não t p h p, toàn b ch là b t t nh d b n,



ai ng i trí tu thích c thân y? Sinh t là n i t p h p  
th ác pháp nh v y, th t áng thoát b .

Th t đ ng mãnh phát b tâm: trong kinh khuy n cáo  
nên thích thân Ph t, vì l thân Ph t t c là pháp thân, c  
phát sinh b i vô l ng ph c c, vô l ng trí tu , t c là sáu  
th ba la m t a, t bi h x , ba m i b y th b ph n  
pháp, b i các thành ph n c a m i ph c c và m i trí tu l n  
lao nh v y, mà phát hi n c pháp thân c a Ph t. Mu n  
c thân y thì ph i chí thành phát b tâm, c u nh t th trí  
- trí tát bà nhã <sup>(5)</sup> th ng l c ngã t nh - làm s ch th gi i, làm  
nên chúng sinh, tính m ng tài s n không h l n ti c.

Th n m quan ni m thân thù bình ng: t bi th ng xót  
h t th y chúng sinh, không chia thân thù. T i sao nh v y? Vì  
th y k thù khác v i ng i thân, nh v y t c là có s phân  
bi t, có s phân bi t là có v ng m c: chính s v ng m c phát  
sinh phi n não, r i vì phi n não mà t o ác nghi p, vì t o ác  
nghi p mà b kh báo.

Th sáu thi t tha ngh báo n Ph t, vì l x a kia, trong vô  
l ng ki p, chính Ph t ã b u m t t y não, chi ti t tay chân,  
qu c gia thành trì, v p con khôn, ã b voi ng a, b y th  
quí báu <sup>(6)</sup> vì th ng chúng ta mà ã tu t p vô s kh h nh. Ân

c nh v y th t khó báo áp. Nên trong kh kinh hu n th nh sau, d u i trên u hay vác hai vai, tr i qua nhi u ki p nh cát sông H ng, c ng ch a th nào báo áp n Ph t. Mu n báo n Ph t thì ngay i này, ph i c n l c, d ng mãnh tinh ti n, ch u kh ch u nh c, không ti c thân m ng, h trì Tam b o, truy n bá i th a, c m hóa chúng sinh ng vào bi n giác.

Th b y quán sát t i l i v n không, vì l t i l i ch do nhân duyên mà c phát sinh, th c ch t ch có b i s thác lo n. ã do nhân duyên phát sinh t i l i, thì t i l i y c ng do nhân duyên mà b tiêu di t. Nhân duyên làm cho t i l i phát sinh là g n b n x u, hành ng thác lo n <sup>(7)</sup>, nhân duyên làm cho t i l i tiêu di t là chính ngày nay g t r a tâm trí, chí thành sám h i. Vì lý do này, trong kinh hu n th , th c th t i l i không ph i trong, không ph i ngoài, không ph i trung gian, cho nên t i l i th c th v n không.

## B5. NGH NH TAM B O SÁM H I

Phát kh i tâm chí có b y s c thái nh ã nói r i, hãy c chuyên chú ng h t ng ch Ph t, ch v hi n thánh kh p c m i ph ng, nh l chí thành, b c b ch kh n thi t, ph i tr i tim gan, t y r a lòng d , h th n i b . Sám h i cách ó, t i

nào không m t, ph c nào không sinh? N u không nh v y, mà l i ng nh ch n ch buông th , tâm ý xáo ng, thì ch m t xác, âu có ích gì.

B6. C NH GIÁC VÔ TH NG VÀ KH BẢO SÁM H I

Hu ng chi m ng ng i th c ch t vô th ng, y nh èn u c lung lay tr c gió. M t h i th ra không tr vào l i, thì thân này ây ã ng tro t. Qu báo kh c li t trong tam chính mình ch u l y, ti n tài châu ng c c ng không h i l mà c u thoát kh i. M t mù mênh mang, ân xá âu có, ch u kh m t mình, nào ai th c.

B7. C NH GIÁC T I L I SÁM H I

ng nên t hào, r ng trong i này ta không l m l i, nh v y c n chi kh n thi t sám h i. Vì l trong kinh ã d y nh sau, nh ng k phàm phu ng chân c t b c toàn là t i l i<sup>(8)</sup>. Hu ng chi i tr c ã làm c vô s ác nghi p. Nghi p y theo ta nh bóng theo hình. Nh v y n u ta không bi t sám h i, thì m i t i l i ngày càng sâu n ng. Vì lý do ó, chúng ta bi t r ng, che d u t i l i Ph t không ch p nh n, b c b ch sám h i

Bát tán th ng <sup>(9)</sup>. C ng vì l ó, chúng ta l i bi t, nguyên nhân làm cho chúng ta chìm mãi trong bi n au kh , ích xác là vì che d u t i l i.

Vì v y ngày nay chúng con chí thành phát l sám h i, không còn dám có ý t ng che d u t i l i ã t o.

## A2. SÁM H I PHI N NÃO

Nh tr c ã nói, ch ng có ba th , m t là phi n não, hai là ác nghi p, ba là kh báo. Ba th ch ng này l i nhân vì nhau: nhân vì phi n não m i n i ác nghi p, nhân vì ác nghi p m i b kh báo. Vì lý do ó, ngày nay chúng con chí thành sám h i. Tr c h t chúng con chí thành sám h i v các phi n não.

## B1. SÁM H I C N B N C A PHI N NÃO

Nh ng các phi n não u do ý nghi p. Lý do là vì ý nghi p phát ng, thì c thân mi ng tùy theo mà ng. Ý nghi p có ba, m t là tham l n, hai là gi n d , ba là ngu t i. Chính vì ngu t i mà n i tà ki n, mà t o ác nghi p. Và vì i u này, trong kinh ã nói, nghi p tham sân si làm cho m i ng i sa vào a ng c, ng qu súc sinh, ch u th ng kh ; n u c tr l i làm thân con ng i, thì b nghèo nàn, cô th cô c, hung d n n, u mê

vô trí, c ng v i bao nhiêu qu báo khác n a c a các phi n não. Ý nghi p ã có m i th kh báo n ng n nh v y, ngày nay chúng con chí thành Quy y, nh l ch Ph t, kh n c u sám h i.

B2. SÁM H I TÍNH CH T QUA DANH NGH A C A  
PHI N NÃO

Phi n não ý nghi p, chính các c Ph t, các v B tát, và các Thánh gi th nh p chân lý, ã t ng trách c b ng nhi u t ng . Các ngài ã b o nó là k thù, vì ã gi t ch t tính m ng tu giác. Nó là gi c c p, vì ã c p o t h t th y thi n pháp. Nó là dòng sông n c ch y cu n cu n, trôi cu n m i ng i vào trong bi n c sinh t th ng kh . Nó là xích khóa, xích khóa chúng sinh trong ng c sinh t , không cho gi i thoát. Vì lý do ó, sáu n o không cùng, b n loài b t t n, ác nghi p miên man, kh báo mãi hoài, t t c u vì phi n não tác h i. Cho nên ngày nay, chúng con v n d ng thi n tâm t ng th ng nh tr c ã nói, kh n c u sám h i.

B3. SÁM H I NHÂN DUYÊN C A PHI N NÃO <sup>(10)</sup>

t chúng con, k t vô th cho n ngày nay, ho c loài ng i, ho c trong loài tr i, trong c l c o, ch u qu báo, tuy có tâm th c mà th ng ngu mu i, m t s ngu mu i tràn lòng y d . Vì lý do ó, ho c do ba c mà n i phi n não, ho c do ba l u mà n i phi n não, ho c do ba kh mà n i phi n não, ho c do ba o mà n i phi n não, ho c do ba h u mà n i phi n não. Phi n não nh v y vô l ng vô biên, tác h i h t th y l c o chúng sinh, ngày nay chúng con tầm quý phát l , sám h i t t c .

t chúng con, k t vô th cho n ngày nay, ho c do b n tr mà n i phi n não, ho c do b n l u mà n i phi n não, ho c do b n th mà n i phi n não, ho c do b n ch p mà n i phi n não, ho c do b n duyên mà n i phi n não, ho c do b n i mà n i phi n não, ho c do b n ph c mà n i phi n não, ho c do b n tham mà n i phi n não, ho c do b n sinh mà n i phi n não. Phi n não nh v y vô l ng vô biên, tác h i h t th y l c o chúng sinh, ngày nay chúng con tầm quý phát l , sám h i t t c .

t chúng con k t vô th cho n ngày nay, ho c do n m trú mà n i phi n não, ho c do n m cái mà n i phi n não,

ho c do n m xan mà n i phi n não, ho c do n m ki n mà n i phi n não, ho c do n m tâm mà n i phi n não. Phi n não nh v y vô l ng vô biên, tác h i h t th y l c o chúng sinh, ngày nay chúng con tầm quý phát l , sám h i t t c .

t chúng con, k t vô th cho n ngày nay, ho c do sáu c n mà n i phi n não, ho c do sáu th c mà n i phi n não, ho c do sáu th mà n i phi n não, ho c do sáu t ng mà n i phi n não, ho c do sáu hành mà n i phi n não, ho c do sáu ái mà n i phi n não, ho c do sáu nghi mà n i phi n não. Phi n não nh v y vô l ng vô biên, tác h i h t th y l c o chúng sinh, ngày nay chúng con tầm quý phát l , sám h i t t c .

t chúng con, k t vô th cho n ngày nay, ho c do b y l u mà n i phi n não, ho c do b y s mà n i phi n não<sup>(11)</sup>, ho c do tám o mà n i phi n não, ho c do tám c u mà n i phi n não, ho c do tám kh mà n i phi n não. Phi n não nh v y vô l ng vô biên, tác h i h t th y l c o chúng sinh, ngày nay chúng con tầm quý phát l , sám h i t t c .

t chúng con, k t vô th cho n ngày nay, ho c do chín não mà n i phi n não, ho c do chín ki t mà n i phi n não, ho c do chín duyên mà n i phi n não, ho c m i phi n não gây ra t i l i, ho c do m i tri n, m i m t bi n s , m i hai th

nh p, m i sáu tri ki n, m i tám th gi i, hai m i l m ngã, sáu m i hai ki n, ho c do ki n ho c tám m i tám s , c ng v i m i s thu c v t ho c, ho c do m t tr m l tám phi n não bùng cháy ngày êm, m h t c a ngõ cho m i s h <sup>(12)</sup> mà gây t i l i, tác h i hi n thánh, cùng v i toàn th b n loài chúng sinh. Tràn y tam gi i, kh p h t l c o, không m t ch nào tránh chúng cho kh i. Ngày nay chúng con kh n thi t h ng v m i ph ng Ph t à, Ph t pháp Thánh chúng, tầm quý phát l sám h i t t c .

#### B4. L I NGUY N V S SÁM H I NHÂN DUYÊN C A PHI N NÃO

Nguy n cho chúng con nh nh ng công c sám h i m i th phi n não xu t t nguyên nhân ba s , mà i ki p nào, ba tu c ng sáng, ba minh c ng chói, ba kh c ng di t, ba nguy n c ng thành. Nguy n nh công c sám h i m i th phi n não xu t t nguyên nhân b n s , mà m i i ki p, phát tri n t t c b n vô l ng tâm, xây d ng b n th tín tâm kiên c , di t s ch b n ch ác o th ng kh , hoàn thành b n th không còn s hã. Nguy n nh công c sám h i m i th phi n não xu t t



nguyên nhân n m s , mà m i i ki p, siêu thoát ng o, xây  
d ng ng c n, l c s ch ng nhĩn, hoàn thành ng ph n.

Nguy n nh công c sám h i m i th phi n não xu t t  
nguyên nhân sáu s , mà i ki p nào, c ng t t c sáu th  
th n thông, sáu ba la m t, không b sáu tr n làm cho mê ho c,  
ho t ng th ng tr c sáu th di u h nh. Nguy n nh công  
c sám h i m i th phi n não xu t t nguyên nhân b y s ,  
tám s chín s , cùng v i m i s , mà m i i ki p, ng i trên cái  
hoa c a b y thanh t nh, r a b ng th n c c a tám gi i thoát,  
y cái trí c a chín o n tr , hoàn thành cái h nh c a m i  
a v .

Nguy n nh công c sám h i m i th phi n não xu t t  
nguyên nhân m i m t, m i hai m i tám, mà m i i ki p,  
lý gi i toàn b m i m t không tánh, h ng ngày v n d ng cái  
không tánh y, ký thác tâm trí n i không tánh y m t cách t  
t i, có th chuy n v n bánh xe chánh pháp m i hai hàng l p,  
hoàn thành tr n v n m i tám b t c ng, vô l ng công c y  
h t th y.

Phát nguy n xong r i, chúng con chí thành nh l ch  
Ph t:

Nam mô Tì Lô Giá Na Ph t,

Nam mô B n S Thích Ca Mâu Ni Ph t,  
Nam mô A Di à Ph t,  
Nam mô Di L c Ph t,  
Nam mô Long Ch ng Th ng Tôn V ng Ph t,  
Nam mô Long T T i V ng Ph t,  
Nam mô B o Th ng Ph t,  
Nam mô Giác Hoa nhT T i V ng Ph t,  
Nam mô Ca Sa Tràng Ph t,  
Nam mô S T H ng Ph t,  
Nam mô V n Thù S L i B Tát,  
Nam mô Ph Hi n B Tát,  
Nam mô i Th Chí B Tát,  
Nam mô a T ng B Tát,  
Nam mô i Trang Nghiêm B Tát,  
Nam mô Quan T T i B Tát.

#### B5. GIÁ TR C A S SÁM H I

nh l Ph t r i, l i sám h i ti p. Sám h i v n là t b quá kh , tu t nh t ng lai, tri t h i u ác, xây d ng i u lành. Con ng i i ai mà không l i? Thánh gi trong giai o n tu h c, n u h chánh ni m, còn n i phi n não, La hán mà vì t p

quán phi n não, có lúc còn ng thân nghi p kh u nghi p. Hu ng chi phạm phu mà không t i l i? Có i u trí gi thì t giác tr c, nên bi t sám h i và ch a b c. Còn k ngu mu i thì c d u di m, làm cho t i l i ngày càng thêm lên. Vì lý do này, t i l i ch t ch a liên miên b t t n, còn s t nh ng ch a bi t lúc nào. N u bi t h th n, phát l sám h i, thì th t không nh ng h y di t t i l i, mà còn t ng thêm vô l ng công c, xây d ng ni t bàn m u nhi m nh Ph t.

#### B6. L P L I TÂM T SÁM H I

N u mu n th c hành ph ng pháp sám h i, tr c h t c n ph i ngoài thì nghiêm ch nh thân hình c ng, chiêm bái tôn t ng, trong thì phát kh i ý th c thành kính, chuyên chú quán t ng, thi t tha thành kh n kh i hai th suy t ng sau ây.

Th nh t t ngh thân m ng ta ây th t khó gi mãi, m t mai tan rã, không bi t lúc nào m i ph c h i c. N u r i không g p ch Ph t hi n thánh, mà còn g p ph i b n bè x u ác, gây m i t i l i, thì l i sa vào h sâu ch hi m.

Th hai t ngh trong i này ây, tuy ã g p c Ph t pháp tuy t di u, nh ng ta không bi t s ng vì Ph t pháp, n i ti p dòng gi ng c a các vì Thánh, b ng cách r a s ch thân

kh u ý nghi p, s ng theo thi n pháp, l i còn ích thân lén lút làm ác, r i c che y, cho không ai th y, b o ch ng ai hay, gói l i trong lòng, ngoài m t nghênh ngang, không bi t x u h . Nh th m i th t ngu nh t thiên h . Vì l hi n có th p ph ng ch Ph t, i a B tát, ch thiên thi n th n, làm sao không th y ta t o t i ác b ng m t thiên nhĩn c c k trong su t?

B7. L P L I C NH GIÁC SÁM H I

L i còn th n linh, khu t m t ã có, hi n hi n c ng có, ghi chép t i ph c m y may không sai. Nên k t o t i thì sau khi ch t, ng c t t u trâu l c nghi p th c h , b t n Diêm v ng i ch t s vi c<sup>(13)</sup>. B y gi h t th y nh ng k oán h n u hi n làm ch ng. K b o i tr c ng i gi t thân ta, n ng n u ch ng ram. K b o i tr c ng i ã bóc l t chi m o t c a ta, c p h t tài s n. K b o i tr c ng i làm tan nát thân quy n c a ta. T t c u b o, ngày nay chúng ta m i c c h i báo oán nhà ng i. Ch ng nhân hi n di n làm ch ng nh v y, ng i ch t làm sao dám ch i dám cãi, ch còn cam tâm ch u h t oán c .

Kh kinh ã nói, trong a ng c không tr t i ai m t cách oan u ng. N u bình sinh h t o ra t i ác mà h quên i, thì lúc

s p ch t, h t th y c nh t ng c a ch làm ác u hi n ra c ,  
 h t th y n n nhân c a t i ác ó u b o ngày tr c, i v i  
 chúng ta, nhà ng i ã làm t i ác nh v y, nay ch i sao c.  
 T i nhân lúc y h t cách d u di m. Diêm v ng t c thì nghi n  
 r ng qu trách, giao phó a ng c, trong vô l ng ki p h t cách  
 c u thoát.

Vi c này âu xa, âu dính k khác, mà chính thân ta t  
 làm t ch u. D u cho chí thân nh tình ph t , m t khi qu báo  
 ph i n ã n, c ng không th nào ch u thay cho c.  
 Chúng ta ã c cái thân con ng i, c th l i không m i th  
 b nh t t thì t m i ng i ph i c n l c, ua v i tính m ng. Cái  
 n i s hã i l n nh t i ng i <sup>(14)</sup> b t th n p n, thì d u h i  
 h n c ng không k p n a. Vì v y ngày nay ph i t n lòng thành,  
 kh n c u sám h i.

B8. SÁM H I NH NG PHI N NÃO N NG NH T

t chúng con, k t vô th cho n ngày nay, ch t ch a  
 vô minh, che tâm bít m t, tùy theo tính ch t c a các phi n não,  
 t o tác th t i ác l m l i, su t c quá kh hi n t i v lai:  
 am mê yêu thích: phi n não tham d c. Ôm lòng tác h i: phi n

não sân h n. R i ru t u mê: phi n não ngu si. Ngã m n t cao:  
phi n não kiêu ng o. Nghi ng chánh pháp: phi n não do d .

Ph nh n nhân qu : phi n não tà ki n. Không bi t nhân  
duyên ch là gi h p: phi n não ch p ngã. Mù m ba i: phi n  
não ch p o n phi n não ch p th ng. Cu ng tín i v i lý  
thuy t tai h i: phi n não ki n th . Cu ng tín i v i nh ng k  
ch tr ng lý thuy t tai h i: phi n não gi i th <sup>(15)</sup>. Cho n  
b n ch p: phi n não v ng ch p. Ngày nay chúng con chí thành  
kh n thi t, sám h i t t c .

#### B9. SÁM H I NH NG PHI N NÃO N NG VÀ SÂU

K t vô th cho n ngày nay, ti c gi c ng ch c: phi n  
não xan l n. Buông th sáu c n: phi n não phóng d t. Tâm  
h nh t i t : phi n não không nh n. Bi ng nhạc trì hoãn: phi n  
não không siêng. Th c m c ngh ng i náo ng mông lung:  
phi n não giác quán <sup>(16)</sup>. i c nh mê ho c: phi n não ngu  
mu i. Cu n theo tám th gió l ng c a i: phi n não nhân ngã.  
N nh khen tr c m t: phi n não d i trá. D d ng khó ch m:  
phi n não không luy n <sup>(17)</sup>. D gi n khó vui: phi n não ng m  
h n. Ganh ghét công kích: phi n não t c gi n <sup>(18)</sup>. Hung b o  
hi m ác: phi n não c a.

Ch ng trái b n th mà các vì Thánh ã phát giác c:  
phi n não ch p t ng. V i b n chân lý thì n i phi n não g i là  
thác lo n. M i hai nhân duyên cu n theo sinh t <sup>(19)</sup> g i là  
phi n não t o ra luân h i. Vô minh trú a phát ng phi n  
não, thì phi n não y nh cát sông H ng. Do b n trú a phát  
ng phi n não, g i là phi n não t o ra kh báo kh p c tam  
gi i.

Phi n não nh v y vô l ng vô biên, tác h i chúng sinh,  
qu y phá hi n thánh, ngày ngày chúng con chí thành phát l ,  
h ng v Ph t à, Ph t pháp Thánh chúng, sám h i h t th y.

B10. L I NGUY N V S SÁM H I NH NG PHI N  
NÃO TRÊN

Nguy n cho chúng con, nh nh ng công c chí thành sám  
h i h t th y phi n não phát t ý nghi p, c n b n trong ó là  
tham sân si, mà m i i ki p b c kiêu ng o, khô n c ái d c,  
di t l a sân h n, phá t i ngu si, nh r nghi ng , xé l i v ng  
ki n. Nh n th c sâu xa ba cõi y nh lao ng c kh nh t, b n i  
gi ng h t r n c d nh t, n m u n m i là k thù ác nh t, sáu  
nh p th c ch t ch nh làng xóm tr ng r ng hoang v ng <sup>(20)</sup>,  
c bi t ái d c ích th k thù gi b thân thi n. N l c th c

t p tám th thánh o, l p ngu n vô minh, chính h ng ni t  
bàn m t cách liên t c, ba m i b y th nhân t tu giác thì tâm  
ni m này n i tâm ni m khác, m i th h nh nguy n ba la m t  
a thì c bi u hi n m t cách th ng tr c.

Kh n thi t sám h i và phát nguy n r i, chúng con chí tâm  
Quy y nh l th ng trú Tam b o.



## **PHÁT NGUY NH I H NG T NG K TH I H NG**

T tr c n ây, ã sám h i xong các phi n não ch ng, các ác nghi p ch ng, trong ó bao g m t i l i xu t t ba nghi p sáu c n, l i sám h i xong các kh báo ch ng, bao quát t t c b n loài sáu n o. Bây gi tu n t phát nguy n h i h ng.

t chúng con, nguy n em công c sám h i ba ch ng, h i h ng t t c , hi n cho h t th y m i loài chúng sinh, cùng nhau sám h i.

## **PHÁT NGUY N C BI T**

C u nguy n chúng con, cùng v i chúng sinh, ngay trong i này, thân tâm an l c; ba tai tám n n, nh ng vi c không ph i cát t ng nh ý thì tiêu tan c ; n m c không thi u, chánh tín Tam b o. B thân này r i thì nguy n vãng sinh th gi i C c l c, ích thân bá i ki n, l i c h u h c Ph t Di à, c

Ngài th ký. Trong thì v lai thì nguy n th y c Di l c Th tôn, nghe c chánh pháp c a Ngài gi ng d , l i còn y theo s gi ng d y tinh ti n tu t p<sup>(92)</sup>.

L i nguy n chúng con cùng v i chúng sinh, t t c i ki p, t t c n i ch , th ng g p qu c chúa h ng th nh Tam b o, không sinh gia ình ngo i o tà giáo. Chúng con l i nguy n, t t c i ki p, t t c n i ch , hoa sen hóa sinh, dòng h cao th ng, yên n vui v , c m áo t nhiên. Chúng con l i nguy n, t t c i ki p, t t c n i ch , nhân t trung hi u, em tâm bình ng c u giúp t t c , không m ng m t ni m ch ng i tác h i. Chúng con l i nguy n, t t c i ki p, t t c n i ch , th ng c ch Ph t t bi h ni m, ch ng ma oán, c m hóa ngo i o, c cùng B tát s ng chung m t ch , tâm chí b liên t c không ng ng. Chúng con l i nguy n t t c i ki p, t t c n i ch , r ng r Ph t pháp, ho t đ ng i th a, phân thân vô s hóa m i ng i, th ng n o tràng, không còn thoái chuy n.

## PHÁT NGUY N NG NH T

Nh các c Ph t, các v B tát, ã phát th nguy n, ã tu ph c trí, ã làm h i h ng, ngày nay chúng con c ng h c nh v y, mà phát th nguy n, mà tu ph c trí, mà làm h i h ng. Không gian d u h t, chúng sinh d u h t, h nh nghi p d u h t, phi n não d u h t, s phát th nguy n, s tu ph c trí, s làm h i h ng chúng con th c t p, c ng không bao gi có th cùng t n.

Phát nguy n h i h ng hoàn t t c r i, chúng con chí thành Quy y nh l th ng trú Tam b o.

## H I H NG

B c ái d c  
sóng gió ngàn trùng,  
i d ng kh não  
sâu th m v n d m,  
mu n c u gi i thoát  
kh não luân h i,  
c n ph i c p t c

**ni m Ph t Di à** <sup>(21)</sup>.

**Nam mô Tây ph ng C c L c th gi i, i t i bi, A Di à Ph t.**

**Nam mô A Di à Ph t** (30 ti ng là ít nh t)

**Nam mô Quan Th Âm B Tát** (3 ti ng là ít nh t)

**Nam mô i Th Chí B Tát** (3 ti ng là ít nh t)

**Nam mô Thanh T nh i H i Chúng B Tát** (3 ti ng là ít nh t)

**Chí tâm nh l Nam mô Ta Bà Giáo Ch Thích Ca Mâu Ni Ph t, v b n s ch d y pháp môn T nh** (1 l y).

**Chí tâm nh l Nam mô C c l c giáo ch A Di à Ph t, v o s ti p d n vãng sinh T nh** (1 l y).

**Chí tâm nh l Nam mô Quan Th Âm B Tát** (1 l y).

**Chí tâm nh l Nam mô i Th Chí B Tát** (1 l y).

**Chí tâm nh l Nam mô Thanh T nh i H i Chúng B Tát** (1 l y).

**Chúng con trì ni m**

**danh hi u chân th t**

**y công c**

**c a Ph t Di à,**  
**xin Ph t t bi**  
**nh i p th chúng con,**  
**ch ng minh chúng con**  
**sám h i phát nguy n:**  
**Bao nhiêu ác nghi p**  
**chúng con ã làm,**  
**u b i vô th**  
**nh ng tham sân si,**  
**ng thân mi ng ý**  
**mà phát sinh ra,**  
**ngày nay chúng con**  
**xin sám h i c .**  
**Nguy n c u chúng con**  
**trong lúc g n ch t,**  
**kh i có t t c**  
**m i th tr ng i,**  
**tr c ti p nhìn th y**  
**c Ph t Di à,**  
**t c kh c vãng sinh**  
**th gi i C c l c.**

Bao nhiêu thi n c n  
do chúng con làm,  
bao g m pháp h nh  
sám h i hôm nay,  
u em h i h ng  
h t th y chúng sinh,  
nguy n c u pháp gi i  
h t th y chúng sinh,  
cùng c vãng sinh  
th gi i C c l c.

Bài kinh Tinh túy c a i bát nhã: Quán t t i i b tát  
ã i vào Bát nhã ba la m t a sâu xa, soi th y n m u n u  
không, v t m i kh ách. Ngài nói, tôn gi Thu t , s c ch ng  
khác không, không ch ng khác s c; s c t c là không, không t c  
là s c. Th t ng hành th c c ng u nh v y. Tôn gi Thu t ,  
Không y c a các pháp không sinh không di t, không d không  
s ch, không thêm không b t. Th nên trong Không không s c  
th t ng hành th c, không nhãn nh t thi t thân ý, không s c  
thanh h ng v xúc pháp, không nhãn gi i cho n không ý  
th c gi i, không vô minh và s di t t n c a vô minh, cho n

không lão t và s di t t n c a lão t , không kh t p di t o,  
không quán trí, không th c, vì không th c gì c . B tát vì  
y theo Bát nhã ba la m t a nên tâm không b ch ng ng i, vì  
không b ch ng ng i nên không khi p s , siêu thoát m ng  
t ng thác lo n, c u cánh ni t bàn. Ph t à c ba thì gian vì y  
theo Bát nhã ba la m t a nên c vô th ng b . Do ó mà  
bi t Bát nhã ba la m t a là bài chú r t th n di u: bài chú r t  
sáng chói, bài chú t i th ng, bài chú tuy t b c mà ng b c,  
tr c h t th y kh não, ch c th t, không h ng y. Nên tôi  
nói chú Bát nhã ba la a. Ngài li n nói chú y: Y t , y t ,  
ba la y t , ba la t ng y t , b , tát bà ha <sup>(22)</sup>.

Nguy n c u di t tr  
ba th ch ng ng i,  
trong ó c n b n  
là tr phi n não,  
nguy n c tu giác  
lý gi i ch c th t,  
nguy n c u t i l i  
và s tr ng i  
c a t i l i y

**h y di t t t c ,  
i i th c hành  
h nh nguy n b tát.**

( n ây, n u c u an hay c u siêu cho ai, thì tác b ch rõ tên mình, c u cho ng i tên gì, c u m c ích nào. i khái, t tên .... , nguy n em công c bái sám theo v n Th y sám này h i h ng cho .... c thân tâm an l c hay c vãng sinh T nh ).

**Ch thiên, A Tu La,  
và d c xoa vân vân,  
ai n nghe Ph t pháp,  
t t c hãy h t lòng  
h trì Ph t pháp y,  
làm cho tr ng t n mãi,  
b ng cách th ng tinh ti n  
th c hành l i Ph t d y.  
Nh ng ng i nghe Ph t pháp  
cùng nhau n n i ây,  
ho c trên m t t,  
ho c trong không gian,  
v i th gi i loài ng i**



hãy th ng hành t tâm,  
b n thân thì ngày êm  
s ng úng v i Ph t pháp.  
Nguy n c u m i th gi i  
luôn luôn c yên n,  
b ng cách ph c và trí  
u em làm l i ng i,  
bao nhiêu v ng nghi p  
u c tiêu tan c ,  
siêu thoát m i kh au  
qui v i ni t bàn.  
Hãy xoa kh p c th  
b ng h ng li u t nh gi i,  
l i m c cho c th  
b ng y ph c thi n nh,  
r i trang i m c ng i  
b ng bông hoa tu giác,  
thì b t c âu  
c ng th ng c an l c.

**T quy y Ph t, xin nguy n chúng sinh, th theo o c , phát lòng vô th ng (1 l y).**

**T quy y Pháp, xin nguy n chúng sinh, th u r ã kinh t ng, trí tu nh bi n (1 l y).**

**T quy y T ng, xin nguy n chúng sinh, th ng lý i chúng, h t th y không ng i (1 l y).**

**V N**  
**TH Y SÁM PHÁP**

**QUY N TRUNG**



## **KHAI KINH**

(M i n g i u c h n h t n g t r c Tam B o m t n i m)

Chân Ngôn làm s ch ngo i c nh:

**Án lam** (7 l n).

Chân Ngôn làm s ch thân mi ng ý:

**Án sa ph bà ph , thu t à sa ph , t ma sa ph , bà ph thu t  
hám** (3 l n).

H ng th m gi gi i,  
Thi n nh, tu giác,  
H ng th m gi i thoát,  
Cùng v i h ng th m  
Gi i thoát th y bi t,  
Làm thành ài mây  
Chói sáng r c r ,  
B a kh p pháp gi i,  
Hi n cúng m i ph ng  
Các ng Vô th ng,  
X ng v i t tánh

Làm m i vi c Ph t,  
Xông p chúng sinh  
Phát tâm b ,  
Thoát b v ng nghi p,  
Thành vô th ng giác.

Nam mô H ng Cúng D ng B Tát ma ha tát (3 l n).

i t i bi th ng xót chúng sinh,

i h i x c u v t muôn loài,

Hào quang di u t ng dùng t trang nghiêm,

Chúng con chí thành quy y nh l .

Ph t v i chúng con tánh v n thanh t nh,

Nên s c m ng th t b t t ngh ;

Nh nh ng viên ng c nh hi n v i nhau,

Th p ph ng ch Ph t nh hi n n i con,

Thân con hi n tr c th p ph ng ch Ph t,

Con em u m t l y sát chân Ph t.

Chí tâm nh l : Nam mô t n h không, bi n pháp gi i, quá  
hi n v lai, th p ph ng Ch ph t, Tôn pháp, Hi n thánh t ng,  
th ng trú Tam b o (1 l y).

Chí tâm nh l : Nam mô Ta Bà giáo ch , B n S Thích Ca  
Mâu Ni Ph t, ng lai Di l c tôn ph t, i Trí V n Thù S  
L i B Tát, i H nh Ph Hi n B Tát, Linh S n H i Th ng  
Ph t B tát (1 l y).

Chí tâm nh l : Nam mô Tây ph ng C c L c th gi i, i  
T i Bi A Di à Ph t, i bi Quan Th Âm b tát, i L c  
i Th Chí B Tát, Thanh T nh i H i Chúng B Tát (1 l y).

Gi t n c trong s ch

u càn d ng chi,

R i th m t t c

Toàn cõi tam thiên,

T tánh chân không

c d ng tám,

L i ích h t th y

Nhân lo i ch thiên,

Làm cho pháp gi i

Thanh t nh liên miên,

Di t tr t i nghi p,

S ch h t oan khiên,

L a n g n r c

Bi n thành sen h ng.

Nam mô i bi Quan Th Âm B Tát (3 l n).

Nam mô i bi H i Th ng Ph t B tát (3 l n).

### Th n Chú Tinh Túy c a i T Bi.

Thiên th , thiên nhãn vô ng i i bi tâm à ra ni. Nam mô hát ra át na á ra d da. Nam mô a r da. Bà lô y t th c bát ra da. B tát a bà da. Ma ha tát a bà da. Ma ha ca rô ni ca da. Án. Tát bàn ra ph t du . S át na át t . Nam mô t t cát l t a y mông a r da. Bà lô ki t th t ph t ra l ng à bà. Nam mô na ra c n trì. Hê r ma ha bàn a sa m . Tát bà a tha u du b ng. A th d ng. Tát bà tát a, na ma bà tát a, na ma bà dà. Ma ph t t u. át i t tha. Án, a bà lô hê, lô ca . Ca ra . Di hê r . Ma ha b tát a. Tát bà tát bà. Ma ra ma ra, ma hê ma hê r à d ng. Câu lô câu lô y t mông. lô lô ph t xà da , ma ha ph t xà da . à ra à ra. a r ni. Th t ph t ra da. Dá ra dá ra. M m . Ph t ma ra. M c l . Y hê y hê, th t na th t na. A ra sâm ph t ra xá l , ph t sa ph t sâm. Ph t ra xá da. Hô lô hô lô ma ra, hô lô hô lô hê r . Sa ra sa

ra. T t r t t r . Tô rô tô rô. B d b d . B à d b à  
d . Di l d . Na ra c n trì. a l s c ni na. Ba d ma na, sa  
bà ha. T t à d , sa bà ha. Ma ha t t à d , sa bà ha. T t à du  
ngh . Th t bàn ra d , sa bà ha. Na ra c n trì, sa bà ha. Ma ra  
na ra, sa bà ha. T t ra t ng a m c kh da, sa bà ha. Sa bà ma  
ha a t t à d , sa bà ha. Gi cát ra a t t à d , sa bà ha. Ba à  
ma y t t t à d , sa bà ha. Na ra c n trì bàn dà ra da, sa bà ha.  
Ma bà l th ng y t ra d , sa bà ha. Nam mô hát ra át na á ra  
d da. Nam mô a l da, Bà lô cát , Th c bàn ra d , sa bà ha.  
Án t t i n ô, M n a ra, B t à da, sa bà ha.

Kính l y c Th tôn,  
Quy y các Ph t à,  
Nay con phát i nguy n,  
Trì t ng v n Th y sám,  
Trên tr b n ân n ng,  
D i giúp ba ng kh .  
Nh ng ng i th y nghe c,  
u phát tâm b ,  
Th c hành h nh trí tu ,  
T p h p m i ph c c,



**Báo thân này k t thúc,  
Cùng sinh cõi C c l c.**

(N u bái sám cho ng i, bái sám c u an hay c u siêu, u ph i tác b ch rõ ràng  
ây, v tên mình, tên ng i mình c u và c u m c ích nào. i khái, t tên ....,  
nguy n bái sám theo v n Th y sám c u cho ..... c thân tâm an l c hay c  
vãng sinh T nh ).

**Ph t pháp tuy t di u**

**C c k cao xa,**

**Tr m ngàn v n ki p**

**Khó mà g p c;**

**Nay con th y nghe**

**L i c th trì,**

**Nguy n c u th u hi u**

**Ý th t c a Ph t.**

**Nam mô B n S Thích Ca Mâu Ni Ph t (3 l n).**

**M u v n d ng ph ng pháp sám h i " o tràng t bi",  
chúng con nh t tâm em c tính m ng quy y nh l h t th y  
ch Ph t trong ba thì gian:**

**Nam mô quá kh Tì Bà Thi Ph t,**  
**Nam mô Thi Khí Ph t,**  
**Nam mô Tì Xá Phù Ph t,**  
**Nam mô Câu l u tôn ph t,**  
**Nam mô Câu Na Hàm Mâu Ni Ph t,**  
**Nam mô Ca Di p Ph t,**  
**Nam mô B n S Thích Ca Mâu Ni Ph t,**  
**Nam mô ng Lai Di L c Tôn Ph t.**



PH NG PHÁP SÁM H I C A “N CT BI”  
(QUY N TRUNG)

B11. L Y PH T VÀ L P L I TÂM T SÁM  
H I

H t th y ch Ph t, vì th ng chúng sinh, ã nói t ng quát  
v pháp Th y sám, b ng cách em n ct bi tam mu i r a  
s ch t i l i. Vì v y chúng con em c tính m ng Quy y nh l  
h t th y ch Ph t:

Nam mô Tì Lô Giá Na Ph t,

Nam mô B n S Thích Ca Mâu Ni Ph t,

Nam mô A Di à Ph t,

Nam mô Di L c Ph t,

Nam mô Long Ch ng Th ng Tôn V ng Ph t,

Nam mô Long T T i V ng Ph t,

Nam mô B o Th ng Ph t,

Nam mô Giác Hoa nh T T i V ng Ph t,

Nam mô Ca Sa Tràng Ph t,

Nam mô S T H ng Ph t,

Nam mô V n Thù S L i B Tát,

Nam mô Ph H i n B Tát,  
Nam mô i Th Chí B Tát,  
Nam mô a T ng B Tát,  
Nam mô i Trang Nghiêm B Tát,  
Nam mô Quan T T i B Tát.

nh l Ph t r i, l i sám h i ti p. t chúng con trong  
gi phút này, thân tâm thanh t nh, không còn hoa đ ng, không  
còn v ng m c, ích th là lúc sinh thi n di t ác, nên cùng phát  
thêm b n th quán sát làm ph ng ti n di t tr t i ác: quán  
sát nhân duyên, quán sát qu báo, quán sát b n thân, quán sát  
thân Ph t. Quán sát nhân duyên là xét t i l i c a chúng con  
ây xu t t vô minh, t nh ng t t ng không ph i hi n lành,  
t cái lý do không có s c m nh c a s chánh quán. Nên ã  
không th y t i l i c a mình, không g n thi n h u là Ph t B  
tát, ch y theo ng ma, i vào cái ngõ cong mà l i hi m. Nh  
cá c n câu không bi t tai h a, nh t m làm kén t qu n t  
bu c, nh con thiêu thân nhào vào l a ng n t thiêu t t. Vì  
lý do ó, không th siêu thoát.

Quán sát qu báo là xét t t c hành vi t i ác u có tác  
đ ng t o s luân chuy n, chuy n t quá kh n i n hi n t i,

n c t ng lai, k t thành qu báo th ng kh vô t n, làm cho con ng i ng p trong b c ã không b b n, l i su t êm dài, b qu phi n não c u xé nhai nu t, sinh t v lai mệnh mang vô b . Nên d u qu báo c làm luân v ng, th ng tr toàn b b n châu loài ng i, phi hành t do, có t t c b y th quý báu, nh ng sau khi ch t, c ng v n không kh i sa vào ng d . Th m chí k t qu c a b n không nh là cái qu báo cao nh t ba cõi, nh ng khi ph c h t thì ph i o l i làm thân con trùng n i c con trâu. Hu ng chi nh ng k không có ph c c. V y mà v n nhác, v n không n l c sám h i t i l i, thì không khác gì ã ôm á n ng l i ng p n c sâu, khó mong gi i thoát. Quán sát b n thân là xét tuy có giác tánh chánh nhân, nh ng hi n ang b r ng rú âm u c a các phi n não che ph khu t l p, không có n ng l c tu giác li u nhân nên không l c. Vì v y chúng con c n ph i phát kh i tâm chí v t b c, xé nát vô minh là s tr ng i n ng mà thác lo n, ch t t nghi p nhân sinh t luân h i kh mà h o, phát hi n tu giác sáng nh t c a Ph t, hoàn thành gi i thoát cao nh t c a Ngài. Quán sát thân Ph t v n b t sinh di t, ng l ng trong sáng, siêu vi t t cú, tuy t c bách phi <sup>(23)</sup>, muôn c tr n v n, tr m nhiên th ng trú. D u cho nh p di t, c ng là ph ng ti n th c hi n

t bi ti p v n lo i, ch a có lúc nào t m b chúng sinh. Phát sinh b n th quán sát nh v y, th t là ph ng ti n hi u qu h n c trong vi c h y di t m i th t i l i, chính y u b c nh t trong s lo i tr m i th ch ng ng i. Nên bây gi ây chúng con ti p t c chí thành sám h i.

B12. SÁM H I S CH NG NG I C A PHI N NÃO

t chúng con, k t vô th cho n ngày nay, nuôi d ng phi n não ngày càng sâu n ng, ngày càng l n m nh, che m t tu giác không cho th y gì, h y di t i u lành không cho liên t c. Vì lý do ó, n i cái phi n não làm cho ch ng ng i s c th y Ph t, s nghe Ph t pháp, s g p Thánh t ng.

N i cái phi n não làm cho ch ng ng i s nh n th c c ng n o gi i thoát h t th y h nh nghi p trong c ba thì quá kh hi n t i cùng v i v lai. N i cái phi n não làm cho ch ng ng i s h ng th c qu báo tôn quý trong loài ng i c ng nh loài tr i. N i cái phi n não làm cho ch ng ng i s sinh s c gi i, s sinh không gi i<sup>(24)</sup> h ng th ph c l c c a các thi n nh. N i cái phi n não làm cho ch ng ng i th n thông t t i, n c hi n c, tùy ý phi hành, n các T nh

c a các c Ph t kh p c m i ph ng mà nghe chánh pháp.

N i cái phi n não làm cho ch ng ng i tu s t c quán <sup>(25)</sup> tu b t t nh quán <sup>(26)</sup> và nhân duyên quán <sup>(27)</sup>. N i cái phi n não làm cho ch ng ng i tu b y ph ng ti n, trong ó g m có b n th da hành <sup>(28)</sup>. N i cái phi n não làm cho ch ng ng i t bi h x và v n t tu. N i cái phi n não làm cho ch ng ng i công h nh tu h c ngh a lý tam quán: vô tánh, bình ng, ph i v i trung o.

N i cái phi n não làm cho ch ng ng i công h nh tu h c b n th ni m x , b n th chánh c n, n m c n n m l c, b n th th n túc, trong bâm b y th h tr tu giác. N i cái phi n não thu c lo i th t ng, làm cho ch ng ng i công h nh tu h c tám th chánh o. N i cái phi n não thu c b t th t ng, làm cho ch ng ng i công h nh tu h c b y th giác chi <sup>(29)</sup>.

N i cái phi n não làm cho ch ng ng i công h nh tu h c tám th gi i thoát, chín th không nh. N i cái phi n não làm cho ch ng ng i tu h c m i trí, ba th tam mu i. N i cái phi n não làm cho ch ng ng i tu h c ba minh, sáu th th n thông, b n th vô ng i. N i cái phi n não làm cho ch ng ng i công h nh tu h c sáu ba la m t, b n vô l ng tâm. N i cái

phi n não làm cho ch ng ng i tu h c cái h nh hóa t t c c a b n nhi p pháp. N i cái phi n não làm cho ch ng ng i công h nh tu h c tâm nguy n i th a là b n ho ng th . N i cái phi n não làm cho ch ng ng i công h nh tu h c m i minh m i h nh. N i cái phi n não làm cho ch ng ng i công h nh tu h c m i h ng m i nguy n.

N i cái phi n não làm cho ch ng ng i công h nh tu h c tu giác minh gi i c a a th nh t n a th t . N i cái phi n não làm cho ch ng ng i công h nh tu h c tu giác tri ki n c a a th n m n a th b y. N i cái phi n não làm cho ch ng ng i công h nh tu h c tu giác song chi u c a a th tám n a th m i.

N i cái phi n não làm cho ch ng ng i công h nh tu h c hàng tr m hàng v n vô s h nh nguy n xây d ng Ph t qu . Phi n não ch ng ng i công h nh nh v y, vô l ng vô biên, ngày nay chúng con chí thành kh n thi t, h ng v m i ph ng Ph t à Ph t pháp cùng v i Thánh chúng, tầm quý sám h i, nguy n tiêu di t c .



B13. L I NGUY N V Æ L Y PH T V S S ÁM H I  
TRÊN

Nguy n nh công c sám h i phi n não ch ng ng i các h nh, b t c âu, c ng c cái vi c t t i th sinh, không b ác nghi p cùng v i thói quen c a ác nghi p y chi ph i xoay chuy n<sup>(30)</sup>. B ng nh ý thông, trong m t ý ngh , n kh p m i ph ng, làm s ch qu c , làm nên chúng sinh<sup>(31)</sup>. Th u tri t t n cùng c nh gi i sâu xa c a các thi n nh cùng các tu giác. Tâm trí th u tri t toàn b các pháp, cái h nh vui v di n gi ng pháp y c ng không cùng t n, th nh ng tâm trí không nhi m không v ng. T t i v i tâm, t t i v i pháp, l i còn t t i v i các ph ng ti n, vì v y làm cho h t th y thói quen c a m i phi n não, và m i vô minh, v nh vi n h y di t m t cách tuy t i, h t còn liên t c. Tu giác thu n túy sáng nh m t nh t.

Phát nguy n xong r i, chúng con chí thành nh l ch Ph t:

Nam mô Tì Lô Giá Na Ph t,

Nam mô B n S Thích Ca Mâu Ni Ph t,

Nam mô A Di à Ph t,

Nam mô Di L c Ph t,

Nam mô Long Ch ng Th ng Tôn V ng Ph t,

Nam mô Long T T i V ng Ph t,

Nam mô B o Th ng Ph t,  
Nam mô Giác Hoa nhT T i V ng Ph t,  
Nam mô Ca Sa Tràng Ph t,  
Nam mô S T H ng Ph t,  
Nam mô V n Thù S L i B Tát,  
Nam mô Ph Hi n B Tát,  
Nam mô i Th Chí B Tát,  
Nam mô a T ng B Tát,  
Nam mô i Trang Nghiêm B Tát,  
Nam mô Quan T T i B Tát.

### A3. SÁM H I ÁC NGHI P

nh l Ph t r i, l i sám h i ti p. t chúng con, tr c  
ã chí thành tóm t t sám h i phi n não ch ng r i, bây gi ti p  
theo sám h i nghi p ch ng.

#### B1. GI I T A NGHI HO C B NG CÁCH PHÂN

#### LO I V NGHI P

Nghi p là n ng l c trang b t t c n o ng luân h i. B t  
c âu, nghi p làm cho ta không còn suy ngh , tìm cách gi i  
thoát cho kh i ch y. Chính vì l ó, qu báo l c o th

khác nhau, hình thái b t ng, h t th y u do nghi p l c t o ra. C ng vì l ó, trong m i trí l c c a c Nh lai, cái trí sâu nh t là bi t v nghi p.

Nh ng k phạm phu, i v i nghi p y, hay sinh nghi ng . T i sao nh v y, vì l hi n th y trong cu c i này, có ng i làm lành ng âu kh ó, còn k làm ác m i vi c v a lòng, nên cho cu c i thi n ác b t phân. Nh ng cho nh v y, là không hi u gì v nghi p lý c . B i l trong kinh nói nghi p có ba: m t là hi n báo, hai là sinh báo, ba là h u báo.

Hi n báo ngh a là có nghi p thi n ác i này làm ra thì chính thân này h ng ch u k t qu . Sinh báo ngh a là có nghi p thi n ác i này làm ra, ti p ngay i sau h ng ch u k t qu . H u báo ngh a là có nghi p thi n ác ã c làm ra t nhi u i ki p trong thì quá kh , nh ng n i này h ng ch u k t qu , hay nhi u i ki p trong thì v lai m i h ng m i ch u.

Nh v y n u th y có k i này làm ác mà l i h ng c vi c t t, là vì thi n nghi p trong thì quá kh , thu c v sinh báo hay thu c h u báo, ã có k t qu , nên trong hi n t i h ng th vi c t t, âu ph i hi n t i làm ác mà vui. i l i n u th y trong thì hi n t i, có k làm lành mà ch u kh s , là vì ác nghi p trong thì quá kh , thu c v sinh báo hay thu c h u báo, ã có

k t qu , n ng l c thi n nghi p trong i hi n t i l i ang y u kém, không th tr kh , nên ph i ch u kh , âu ph i hi n t i làm lành mà kh . oan ch c nh v y là vì hi n th y nh ng k làm lành c ng i ca t ng, c ng i kính m n, nên bi t v lai ch c ch n ón nh n qu báo an vui.

Nh ng nay chúng con ã có ác nghi p thu c thì quá kh , nên Ph t B tát khuyên g n thi n h u, cùng nhau sám h i. -- c g n thi n h u, là l i toàn di n trong s c o. Vì v y chúng con ngày nay chí thành mà quy y Ph t, sám h i ác nghi p.

## B2. SÁM H I T NG QUÁT V ÁC NGHI P

t chúng con, k t vô th cho n ngày nay "tích ch a ác nghi p nh cát sông H ng, t o ra t i l i tràn y qu t, v y mà b thân c ng nh th thân, không h t giác c ng không tìm hi u": Ho c làm n m th ngh ch t i sâu n ng: nghi p vô gián ng c. Ho c t o cái t i c a nh t xi n : nghi p tri t thi n c n <sup>(32)</sup>. Khinh chê l i Ph t: nghi p phá i th a. Quy r i Tam b o: nghi p phá chánh pháp.

Không tin t i ph c: t o m i ác nghi p. L m chân ph n chánh: nghi p c a ngu si. B t hi u cha m : nghi p c a ph n

**b i. Khinh m n s tr ng: nghi p c a vô l . Không th t v i**  
**b n: nghi p c a b t ngh a. Ph m vào b n th tám th tr ng**  
**t i: nghi p h i thánh o. Ph m vào ng gi i và bát quan trai:**  
**nghi p phá trai gi i. Không gi n m thiên cùng v i b y lo i**  
**c a t kheo gi i: nghi p thi u và ph m quá nhi u gi i h nh.**  
**Phá lu t t i gia: nghi p ph m c nh b n n ng nh . Ph m**  
**b tát gi i: nghi p thi u kh n ng th c hành thanh t nh l i**  
**Ph t hu n d . Làm các ph ng ti n tr c sau sinh lý: nghi p**  
**làm nh b n ph n h nh thanh t nh. H ng tháng không có sáu**  
**ngày n chay: nghi p c a bi ng nhác. H ng n m không có ba**  
**tháng chay tr ng: nghi p không tu hành m t cách liên t c <sup>(33)</sup>.**  
**Không gi toàn b ba ngàn oai nghi: nghi p s ng không úng**  
**chánh pháp Ph t d y. Không gi tr n v n tám v n lu t nghi:**  
**nghi p ph m r t nhi u t i l i chi ti t. Không gi gi i lu t k m**  
**ch thân mi ng: nghi p làm tr ng i tu giác c a tâm. B n mùa**  
**tám ti t thi u s t ch : nghi p l m t i l i <sup>(34)</sup>. Hành m i sáu**  
**ng h : nghi p c a lu t ác <sup>(35)</sup>. Tác h i chúng sinh: nghi p không**  
**t tâm. Không th ng không ng h : nghi p không tr c n.**  
**Không nâng không : nghi p không c u giúp. Lòng gi**  
**k nghi p không hóa . Phân chia thân thù: nghi p không**  
**bình ng.**

am mê ng d c: nghi p không siêu thoát. am mê n  
m c v n t c ao h : nghi p a hoang ãng. Tu i tr phóng  
túng: nghi p thích t o t i. Làm lành không thu n, l i còn  
h ng v qu báo ba cõi: nghi p làm ch ng ng i cho s gi i  
thoát.

Ác nghi p nh v y vô l ng vô biên, ngày nay chúng con  
chí thành phát l , h ng v m i ph ng Ph t à Ph t pháp,  
cùng v i Thánh chúng, sám h i h t th y.

### B3. L I NGUY N V S SÁM H I TRÊN

Nguy n nh công c sám h i ác nghi p ã c phát sinh  
b i các phi n não vô minh vân vân, mà ác nghi p y tiêu tan t t  
c . M i th ph c c c phát sinh b i s sám h i này, thì  
nguy n i i di t t i ng ngh ch, tr ngu xi n . Bao nhiêu  
ác nghi p, n ng có nh có, nh trên ã nói, t nay s p i n  
ngày c ng i n i b tràng, th không tái ph m. Th c t p  
liên t c m i th thi n pháp gi i thoát thanh t nh. Nghiêm gi  
gi i lu t, kính gi oai nghi, không khác nh ng ng i b i qua  
b c ti c gi chi c phao. Sáu ba la m t, b n vô l ng tâm, thì  
t hàng u c a các di u h nh. Gi i nh tu ph m ngày càng  
thêm sáng. Mau chóng hoàn thành bâm hai t ng t t, tám

m i t ng ph , m i th trí l c, b n th vô úy, ba ni m i bi, b n c th ng l c, b n th di u trí, tám t t i ngã<sup>(36)</sup> c a c Nh lai. Phát nguy n nh v y, chúng con chí thành, em c tính m ng Quy y nh l h t th y ch Ph t, nguy n xin các Ngài d lòng t bi, h ni m chúng con.

#### B4. SÁM H I RIÊNG BI T V ÁC NGHI P

t chúng con ã sám h i xong, m t cách t ng quát, v các ác nghi p. Bây gi ti p theo, chúng con nh t nh t sám h i riêng bi t v ác nghi p y. ác nghi p y, ho c chung ho c riêng, ho c to ho c nh , ho c n ng ho c nh , ho c nói ho c không, theo lo i v i nhau, nguy n tiêu di t c .

Sám h i riêng bi t là tr c sám h i ba nghi p c a thân, k ó sám h i b n nghi p c a mi ng. Nh ng ác nghi p khác c ng s tu n t chí thành sám h i.

C1. SÁM H I BA ÁC NGHI P C A THÂN (CÓ  
3D(

D1. SÁM H I ÁC NGHI P SÁT SINH

1. L I NÓI U (Lý Do Sám H i Sát  
Sinh Và Kh Báo C a Ác Nghi p Này)

Ba nghi p c a thân, sát h i ng u. Trong kinh hu n  
th , "t tha th mình c ng ví d , ng gi th i c ng ng  
ánh p" <sup>(37)</sup>. Vì l c m thú tuy khác v i ta, nh ng mà b n  
n ng ham s ng s ch t thì v n ng nh t. N u xét cho k v các  
loài y, thì t vô th , t t c ã là cha m anh em bà con c a ta.  
Ch vì nghi p l c làm y u t chính và y u t ph , mà ph i luân  
h i kh p c sáu n o, vào ch t ra s ng, bi n i thân hình, thay  
i qu báo, cho nên không còn nh n bi t c nhau. V y mà  
ngày nay chúng ta sát h i, nhai nu t th t h , thì th t th ng t n  
c T quá l m.

Vì v y Ph t d y, c th c ph m khác, khi n v n nên  
t ng t ng nh n chính th t con mình trong th i ói khát,  
hu ng chi n nu t ngay chính cá th t <sup>(38)</sup>. Ph t còn d y thêm,  
n u vì c l i mà gi t loài v t, ho c s d ng ti n b y l i cá  
th t, c hai vi c ó u là ác nghi p, sau khi ch t r i a ng c  
Gào thét.



L i này cho th y, gi t c ng nh n, ác quá sông sâu, t i b ng núi l n. Nh ng t vô th cho n ngày nay, t chúng con, vì không g p c thi n h u tri th c, nên ai c ng ph m t i sát h i y. Nên trong kh kinh ã d y nh sau, cái t i sát h i làm cho con ng i sa vào a ng c, cùng v i ng qu , ch u th ng kh . N u sinh súc sinh, thì làm c p beo, làm loài lang sói, làm c t làm di u. Ho c làm r n c, hay làm bò c p, nh ng th cùng lo i, tính th ng c d ; ho c làm con ch ng, con h u con g u, con bi vân vân, tính th ng hã i s . Còn sinh loài ng i thì b hai báo, m t là l m b nh, hai là ch t y u. Sát sinh n th t ã có l m th kh báo nh v y, cho nên chúng con chí thành kh n c u, sám h i nghi p y.

## 2. Nguyên Nhân Và Ph ng Ti n C a Ác Nghi p Sát Sinh

t chúng con, k t vô th cho n ngày nay, tuy có tâm th c mà th ng ác c, không có t bi: ho c tham mà gi t, ho c gi n ho c ngu, ho c vì kiêu ng o, gi t h i chúng sinh; gi t b ng ph ng ti n, b ng s th nguy n, r a n p th chú.

### 3. Sám H i Ác Nghi p Sát Sinh

Ho c phá ao h , ho c tr ngr y, s n b n chài l i, ón gió phóng h a, ho c phóng chim c t, hay phóng chó s n, làm h i nhi u loài, t i l i nh v y, ngày nay chúng con xin sám h i c . t c i t l i, t h m t máy<sup>(39)</sup> dùng xóc dùng ch a, dùng cung dùng n , nh t là dùng n, b t âm, b n nh ng loài chim bay thú ch y<sup>(40)</sup>. Dùng l i dùng chài, dùng r dùng câu, mà v mà l c nh ng loài n c, nh các th cá, ba ba gi i à, tôm h n c trai, và bao nhiêu gi ng sinh s ng d i n c. Làm cho h t th y nh ng loài d i n c, trên t trong không, h t ch n tr n. Ho c là nuôi gà, hay nuôi heo con, bò dê chó heo, các lo i ng ng v t<sup>(41)</sup>, t cung c p b p núc c a mình, ho c thuê k khác làm th t mà bán, khi n chúng ch a t t ti ng kêu bi th ng, lông cánh ã r ng, v y mai ã rã<sup>(42)</sup>, thân u r i nhau, x ng th t tan tác. R i l t r i xé, r i m r i c t, sao t n u n ng, bao nhiêu au n c a th m thi t, u em trút vào nh ng loài vô t i m t cách ngang trái. Khoái kh u m t chút, mùi v bao l m, b t quá cái l i ba t c mà thôi, nh ng r i kh báo l y n muôn ki p. Ác nghi p nh v y, ngày nay chúng con chí thành sám h i, nguy n tiêu di t c .

K t vô th cho n ngày nay, t chúng con ng binh ánh nhau, giao tranh biên gi i, xông n v i nhau b ng hai chi n tr n, sát h i l n nhau <sup>(43)</sup>. ích thân mình gi t, b o k khác gi t, nghe gi t vui m ng. Làm ngh t , ngh ao ph th , phanh thây loài v t, chém ch t k khác, làm nh ng ác nghi p th t quá b t nh n. Buông th cu ng n , vung nh ng khí gi i có l i s c bén, múa nh ng khí gi i có m i s c nh n <sup>(44)</sup> mà chém mà âm. Xô ngã h m h , nh n chìm xu ng n c, bít hang phá t , l p b ng t á, cán b ng ng a xe, d m p sinh v t. Ác nghi p nh v y vô l ng vô biên, ngày nay chúng con chí thành phát l , sám h i t t c .

K t vô th cho n ngày nay, t chúng con phá thai phá tr ng, thu c c trùng c, sát h i chúng sinh. Kh n ào t ai, tr ng tr a ru ng v n, nuôi t m n u t , gi t h i không ít. ánh p mu i mòng, b m c n r n r p, t kh d n quét <sup>(45)</sup>, m ngòi tháo kênh, làm h i sinh v t m t cách oan u ng. n trái n h t, dùng thóc dùng g o, dùng rau dùng r <sup>(46)</sup>, làm h i sinh v t m t cách vô lý. t các th c i, tr n èn n n, cháy các loài trùng. L y t ng l y gi m, không qu y ng tr c. d c n c sôi, t i gi t sâu ki n. Nh v y cho n i ng n m ng i, b n c ng y th ng làm t n h i các loài nh nh t

trong không trên t. Cái bi t phàm phu quá ngu t i, không hay không rõ. Ngày nay chúng con chí thành phát l , sám h i t t c <sup>(47)</sup>.

K t vô th cho n ngày nay, t chúng con ã dùng roi g y, gông g khóa s t, cùm to cùm chân, è ép b gậy, tra kh o ánh òn, ánh p qu ng ném, s d ng tay chân, á nhào d m p, b t trời nh t bu c, cúp n c c t c m, nh ng ph ng ti n ác th nh v y, làm kh chúng sinh, ngày nay chúng con chí thành h ng v m i ph ng Ph t à, Ph t pháp Thánh chúng, sám h i t t c .

#### 4. L i Nguy n Và L y Ph t V S Sám H i Trên

Nguy n nh công c chí thành sám h i ác nghi p sát h i, mà m i i ki p c thân kim cang, s ng lâu không cùng. B h n tâm lý gi n d oán ghét, không còn t t ng tác h i gi t chóc. i v i chúng sinh, c cái lòng th ng coi nh con m t. Th y ai nguy kh n, tai n n c p bách, không ti c tính m ng, tìm cách c u giúp, sau ó còn nói chánh pháp cho h . Làm cho ai n y th y hình th y bóng u c an l c, nghe ti ng nghe danh s hã i không còn.

**Chúng con chí thành em c tính m ng Quy y nh l h t  
th y ch Ph t:**

**Nam mô Tì Lô Giá Na Ph t,**

**Nam mô B n S Thích Ca Mâu Ni Ph t,**

**Nam mô A Di à Ph t,**

**Nam mô Di L c Ph t,**

**Nam mô Long Ch ng Th ng Tôn V ng Ph t,**

**Nam mô Long T T i V ng Ph t,**

**Nam mô B o Th ng Ph t,**

**Nam mô Giác Hoa nhT T i V ng Ph t,**

**Nam mô Ca Sa Tràng Ph t,**

**Nam mô S T H ng Ph t,**

**Nam mô V n Thù S L i B Tát,**

**Nam mô Ph Hi n B Tát,**

**Nam mô i Th Chí B Tát,**

**Nam mô a T ng B Tát,**

**Nam mô i Trang Nghiêm B Tát,**

**Nam mô Quan T T i B Tát.**

D2. SÁM H I ÁC NGHI P TR M C P

1. L i N ó i u

( nh Ngh a Tr m C p Và Kh Báo  
C a Ác Nghi p Này)

**nh l Ph t r i, l i sám h i ti p, v nghi p tr m c p.**

**Trong kinh hu n th , v t thu c k khác, k khác gìn gi , v i v t nh v y, d u m t ng n c hay m t chi c lá, k y không cho thì không c l y, hu ng chi lén tr m. Nh ng vì con ng i ch th y cái l i ngay tr c m t, cho nên ã dùng h t cách mà l y m t cách vô o, làm cho t ng lai ph i ch u kh báo c a ác nghi p này. Do ó trong kinh ã nói nh sau, cái t i tr m c p làm cho con ng i sa vào a ng c cùng v i ng qu , ch u m i th ng kh . N u sinh súc sinh thì làm trâu bò, l a ng a l c à, nh ng th cùng lo i<sup>(48)</sup>, d c h t s c mình, d c c máu th t mà tr n c . N u sinh loài ng i, ph i làm tôi t cho bao k khác, áo không kín thân, c m không y mi ng, nghèo nàn kh n n, l s ng con ng i c h m t h t. Ác nghi p tr m c p ã có l m th kh báo nh v y, ngày nay chúng con chí thành phát l , kh n c u sám h i.**

2. Sám H i Ác Nghi p Tr m C p

t chúng con, k t vô th cho n ngày nay, c p tr m tài s n vàng ng c c a ng i, b ng cách ho c dùng khí gi i c ng o t, ho c dùng s c l c ép bu c mà l y. Ho c công oai, ho c m n th l c, gông l n cùm to, ép u ng l ng thi n, nu t c a h i l , b th ng thành cong - vì lý do này, thân b pháp lu t. Dung túng c p d i cai tr b t chính, lãnh c a lo lót. L n công l i t , o t t l i công. Làm h i k này l i k khác, làm h i k khác l i k này. C t xén c a ng i t l i mình. Mi ng tuy nói cho, lòng l i keo l n. Tr m thu nông nghi p, c p thu th ng mãi. V t i qua ò, không tr l phí. Gi u riêng thu công, lén gi u công d ch. Ác nghi p nh v y, ngày nay chúng con chí thành phát l , sám h i t t c .

K t vô th cho n ngày nay, t chúng con c p tr m v t c a Ph t Pháp T ng. V t c a kinh t ng, v t s a chùa tháp, v t c hi n cúng cho T ng th ng trú, v t mu n hi n cúng cho T ng b n ph ng, mà l y lén lút, hay s d ng l m, ho c th l c, m n mà không tr . Ho c m n cho mình, ho c m n cho ng i, ho c l i trao i, nh ng r i không hoàn, hay quên m t i. Phân ph i x d ng, m t cách l n l n, v t c a Tam b o. L y v t T ng chúng, thóc g o c i u c, mu i u

t ng gi m, rau c trái h t, ti n l a tre g , t thao phan l ng, h ng hoa d u èn, m c lòng tùy ý, l y dùng cho mình, ho c em cho ng i. Ho c trích hoa qu c a ng i cúng Ph t, dùng v t t ng man<sup>(49)</sup>. Nhân c a Tam b o mà t l i riêng. Ác nghi p nh v y, vô l ng vô biên, ngày nay chúng con tầm quý phát l sám h i t t c .

K t vô th cho n ngày nay, t chúng con i v i nh ng ng i chu toàn cho mình<sup>(50)</sup> nh b n nh th y, t ng chúng ng h c, cha m anh em, bà con n i ngo i, s ng chung chung, mà c n dùng, nhi u c ng nh ít, u l a d i nhau.

i v i làng xóm g n g i v i nhau, d i rào xê vách, l n t nhà ng i, i nêu d i m c, b t ng i c p c a, chi m o t ru ng v n. M n c vi c công mà m u l i riêng, chi m o t dinh th th ng i m c a ng i, chi m luôn nh ng ch ch t ch a v t. Ác nghi p nh v y, ngày nay chúng con chí thành phát l , sám h i t t c .

K t vô th cho n ngày nay, t chúng con ánh thành phá n c, t làng phá rào, tr m bán l ng dân, d t ôi t ng i. Ép u ng vô t i, khi n h thân ch t, máu v y g m ao, ho c b ày giam, gia s n thân nhân tan tác t t c , nh ng k x ng th t s ng mà xa nhau, k b c ng i nam, s ng ch t



cách tuy t. Ác nghi p nh v y, vô l ng vô biên, ngày nay chúng con sám h i t t c .

K t vô th cho n ngày nay, t chúng con i buôn ng i bán, lãnh giao hàng hóa <sup>(51)</sup>, l p hàng d ng quán mua bán i chác, v y mà s d ng cân nh u non, c t b t th c t c, gian x o phân thù, l a d i khuê cáp <sup>(52)</sup>, tráo x u i t t, dùng ng n o t dài, gian trá cách, c u l i m y may. Ác nghi p nh v y, ngày nay chúng con chí thành phát l , sám h i t t c .

K t vô th cho n ngày nay, t chúng con xoi t ng khoét vách, ch n ng c p c a. C p gi t v n l i, ph lòng sai h n. Ngoài m t l a d i, trong ý m u toan. Phi lý l n o t v t c a qu th n, v t c a c m thú, v t c a b n loài <sup>(53)</sup>. M n vi c bói t ng chi m o t c a ng i. Nh v y cho n l y l i c u l i, c u mà gian ác, c u mu n cho nhi u, c u không bi t chán, c ng không bi t . Ác nghi p nh v y vô l ng vô biên, không th k h t.

Ngày nay chúng con chí thành h ng v m i ph ng Ph t à, Ph t pháp Thánh chúng, sám h i h t th y.

3. L i Nguy n V S Sám H i Trê n

Nguy n nh công c sám h i tr m c p, mà m i i ki p c ng c nh ý, m a ra b y th trê n b o châu ng c. Y ph c t t nh t, th c ph m t t nhi u, d c ph m th , tùy ý mu n gì là có c ngay. Không ai còn có ý t ng tr m c p. Ai c ng ít mu n, ai c ng bi t , không h am mê, c ng ch ng ô nhi m. a thích hi n t ng, tu h nh chu c p. u m t t y nã o, b d nh b n c m i n c mi ng. H i h ng c u nguy n hoàn thành thí .

D3. SÁM H I ÁC NGHI P DÂM D C

1. L i Nói u

(N i Kh C a Ái D c Và Kh Báo C a Ác Nghi p Dâm D c)

t chúng con l i sám h i ti p, v nghi p ái d c. Trong kinh ã nói, ch vì ái d c mà bao nhiêu ng i b nh t trong ng c ngu si ám ch ng, b chìm trong bi n sinh t th ng kh , không bi t không th tìm ng thoát kh i. Chính vì ng d c mà t vô th cho n ngày nay, h t th y chúng sinh luân h i sinh t . H t th y chúng sinh, trong bao i ki p, n u ch t x ng l i, h n núi Phú la c a thành V ng xá, s a m ã u ng

nh n c b n bi n, máu ã ra l i còn h n nhi u, cha m anh em, bà con n i ngo i, than khóc lúc ch t, n c m t ra nh n c b n bi n. Vì lý do này, trong kinh ã nói, h có ái d c là có sinh t , ái d c mà h t là h t sinh t . Vì v y mà bi t, c n b n sinh t chính là ái d c. C ng chính vì v y, trong kinh ã nói, ác nghi p dâm d c làm cho con ng i sa a a ng c cùng v i ng qu , ch u th ng kh . N u sinh súc sinh, thì ph i làm thân b câu chim s , hay chim uyên ng. Sinh trong loài ng i, v con b t chính, bà con b t thu n. Ác nghi p dâm d c ã có l m th kh báo nh v y, ngày nay chúng con chí thành phát l , kh n c u sám h i.

## 2. Sám H i Ác Nghi p Dâm D c

t chúng con k t vô th cho n ngày nay, tr m c p v chính v h u c a ng i, chi m o t qu ph con gái k khác, xâm ph m phá ho i trinh ti t c a h . Làm cho d b n các t kheo ni, phá cho h h ng ph n h nh c a ng i, c ng b c hãm hi p m t cách b t l ng. Ý ngh v n c, m t nhìn b t chính, l i nói ùa c t. Làm cho s nh c gia ình c a ng i, v y cho d b n ti ng t t k khác. Làm chuy n d b n i v i

n m lo i àn ông b t th ng. Ác nghi p nh v y vô l ng vô biên, ngày nay chúng con chí thành phát l , sám h i t t c .

### 3. L i Nguy n V S Sám H i Trên

Nguy n nh công c sám h i dâm d c, mà m i i ki p, t nhiên hóa sinh, không do thai m . S ch s tinh khi t, t ng h o quang minh. Giác quan tinh anh, thông minh lanh l i. Ý th c ân ái in nh gông cùm. Th u tri t c nh tr n ch là o thu t. i v i ng d c nh t quy t thoát ly, n n i trong m ng c ng không lòng tà. Y u t trong, c h i ngoài, v nh vi n không còn lay ng c n a.

Sám h i phát nguy n hoàn t t c r i, chúng con nh t tâm em c tính m ng quy y nh l m i ph ng Tam b o.

C2. SÁM H I 4 ÁC NGHI P C A MI NG (CÓ 6D)

D1. L I NÓI U (KH BẢO ÁC NGHI P C A MI NG)

t chúng con sám h i ba th c a thân nghi p r i, bây gi tu n t sám h i b n th ác nghi p c a mi ng.

Trong kinh hu n th , ác nghi p c a mi ng làm cho con ng i sa a a ng c, cùng v i ng qu , ch u th ng kh . N u sinh súc sinh, ph i làm cú mèo, ti ng kêu c a nó ai nghe c ng ghét. Sinh trong loài ng i, thì h i trong mi ng luôn luôn hôi th i, nói ra i u gì c ng không ai tin; thân quy n b t hòa, hay tranh hay cãi. Ác nghi p c a mi ng ã có l m th kh báo nh v y, ngày nay chúng con chí thành quy y nh l Tam b o sám h i h t th y.

## D2. SÁM H I ÁC NGHI P NÓI THÔ ÁC

t chúng con, k t vô th cho n ngày nay, vì nói thô ác, mà v i toàn b l c o t sinh, chúng con ã t o th t i l i: Nói n ng thô d , l i ti ng ngang b o, không k tôn ti, quen l sang hèn. M t chút ph t ý, t c thì gi n d , m ng nhi c ch i r a, t p nh p nham nh , d b n hung ác, không thi u i u nào. Làm cho i ph ng ng m h n su t i, liên h a k t thù, không bao gi ng ng. L i còn oán trách tr i t qu th n, ch trích hi n thánh, vu kh ng l ng thi n. Ác kh u nh v y t i l i vô l ng, ngày nay chúng con chí thành phát l , sám h i t t c .

D3. SÁM H I ÁC NGHI P NÓI D I TRÁ  
N NG (CÓ 2D)

1. Sám H i Ác Nghi p Nói D i Trá  
N ng

t chúng con, k t vô th cho n ngày nay, vì nói d i trá mà ã gây ra th t i l i, v i cái ý th c hy v ng danh d , m u c u quy n l i: C t gi u tình th t, bi n trá tr m cách, trong lòng en t i, ngoài m t d n dày. Ch có nói không, ch không b o có. Th y nói không th y, không th y nói th y. Nghe nói không nghe, không nghe nói nghe. Bi t nói không bi t, không bi t nói bi t. Làm nói không làm, không làm nói làm. D i trá hi n thánh, l a o th nhân. Th m chí cha con, vua tôi b ng h u, thân thích quy n thu c, nói c ng không th t. Làm cho k khác l m tin n n i tan nhà m t n c.

2. Sám H i Ác Nghi p Nói D i Trá  
L n

Ho c m n yêu thu t mà t tán mình, r ng ã thành t u b n th thi n nh, b n th không nh, phép m h i th <sup>(54)</sup> m i sáu hành t ng <sup>(55)</sup>. c qu D l u cho n La hán. c qu Duyên giác, B tát b t thoái. Tr i n r ng n, th n

n qu n, gió xoáy t linh<sup>(56)</sup> u n ch ta. Bà i u k d  
 mê ho c qu n chúng, ý c u kính tr ng, hi n dâng n,  
 m c n m, cùng v i d c ph m. V ng ngôn nh v y t i l i  
 vô l ng, ngày nay chúng con chí thành phát l , sám h i t t c .

D4. SÁM H I ÁC NGHI P NÓI THÊU D T

t chúng con, k t vô th cho n ngày nay, vì nói thêu  
 d t mà ã gây ra th t i l i: L i ti ng v n hoa, bút m c  
 di m l . i m tô i u l i, trau chu t vi c trái. Khéo t o khúc  
 hát say tình nh t chí. Hình dung yêu ki u, bi u l dâm thái.  
 Làm cho nh ng k tâm chí bình th ng hay quá th p kém,  
 ph i lo n tâm t , ph i h ng chí khí, am mê t u s c, h t bi t  
 quay l i.

Ho c không k m ch thù riêng c a mình, mà b m t i cái  
 vi c phê phán m t cách công minh. D u cho ng i ta th t là  
 trung th n, th t là hi u t , có k ích xác chí s hi n nhân,  
 mình v n vi t bài, vi t c sách v , l i d ng v n ch ng vu  
 kh ng xuyên t c, h u th coi c, l m t ng là úng, khi n  
 nh ng ng i này su i vàng oan c, không cách bi n b ch.  
 ng nh v y t i l i vô l ng, ngày nay chúng con chí thành  
 phát l , sám h i t t c .

D5. SÁM H I ÁC NGHI P NÓI HAI L I

t chúng con, k t vô th cho n ngày nay, vì nói hai l i mà ã gây ra th t i l i: Tr c m t tán d ng, sau l ng ch trích, x o trá tr m chi u. n v i ng i này nói x u ng i kia, n v i ng i kia nói x u ng i này, v i cái ý th c ch bi t l i mình, b t k h i ai. Dèm pha c t ý ly gián vua tôi, vu kh ng ch tâm ph báng l ng thi n. Làm cho vua tôi nghi k l n nhau, cha con b t hòa, v ch ng cách bi t, thân thích xa nhau, n th y ph i h t, ngh a b n c ng tuy t.

Ly gián n n i th i ng hai n c h y b liên minh, c t t giao h o, liên k t c m thù, liên minh quân s , sát h i dân chúng. L ng thi t nh v y t i l i vô l ng, ngày nay chúng con chí thành h ng v m i ph ng Ph t à, Ph t pháp Thánh chúng, phát l kh n c u sám h i t t c .

D6. L I NGUY N V S SÁM H I 4 ÁC  
NGHI P C A MI NG

Nguy n nh công c sám h i b n th ác nghi p c a mi ng, mà m i i ki p, tám âm thanh, c b n bi n tài. Phát ngôn toàn th l i nói hòa h p, l i nói l i ích. Ti ng nói thanh nhã, ai c ng thích nghe. Bi t rõ sinh ng , thành ng t c



ng c a các a ph ng. Nói ra i u gì thì c ng thích h p th i c trình , làm cho ng i nghe lý gi i t c kh c, v t kh i c ng v c a k phàm phu, nh p vào hàng ng c a các thánh gi , m sáng con m t tu giác th ng ng. Sám h i phát nguy n v kh u nghi p r i, chúng con nh t tâm, em c tính m ng Quy y nh l th ng trú Tam b o.

C3. SÁM H I ÁC NGHI P C A C C N (CÓ 2D)

D1. SÁM H I ÁC NGHI P C A SÁU C

Sám h i thân nghi p và kh u nghi p r i, bây gi ti p theo, chúng con chí thành, tu n t sám h i v nh ng ác nghi p ã c phát sinh b i sáu giác quan.

t chúng con, k t vô th cho n ngày nay, m t b màu s c làm cho mê ho c: a thích en vàng, h ng xanh tía<sup>(57)</sup>, hay th ng ngo n, cùng trang s c, quý mà l i p. Ho c thích hình t ng cao th p tr ng en c a trai c a gái, thích nh ng dáng d p thùy m ki u di m, t ó phát sinh ý t ng b t chính.

Tai tham ti ng hay, ti ng c n b n nh t, ti ng trong thanh nh t<sup>(58)</sup>, ti ng c a giây àn, ti ng c a ng sáo, ti ng c a âm

nh c, ti ng c a hát ca. Ho c thích âm thanh con trai con gái, thích cái gì ng i u nói n ng khóc c i, t ó phát sinh ý t ng b t chính. M i khoái h i th m, h i c a danh h ng, lo i nh nh ng th tr m h ng àn h ng, long h ng x h ng, u t kim tô h p, t ó phát sinh ý t ng b t chính. L i ham mùi ngon, t i t t ng t béo, máu th t sinh v t, nuôi d ng c th <sup>(59)</sup>, b i thêm g c kh , t ó phát sinh ý t ng b t chính.

Thân a l a hoa, g m d t n m màu, g m thêu n m s c, l a giây sa trun, m i th m n lán, m c eo r c r hoal , b y th quý, t ó phát sinh ý t ng b t chính.

Ý thì l m th t t ng thác lo n, g p gì c ng ngh , trái v i chánh pháp. Vì sáu c n này, ác nghi p t o ra qu th t vô l ng. Ngày nay chúng con chí thành h ng v m i ph ng ch Ph t, Ph t pháp Thánh chúng, sám h i t t c .

## D2. L i NGUY N V S SÁM H I NÀY

Nguy n nh công c sám h i v m t, làm cho m t y th y c rõ ràng pháp thân thanh t nh c a c m i ph ng ch Ph t B tát, th y mà siêu vi t ý ni m hai t ng <sup>(60)</sup>. Nguy n nh công c sám h i v tai, làm cho tai y th ng nghe chánh pháp m i ph ng ch Ph t hi n thánh tuyên thuy t, nghe mà

ph ng hành y nh pháp y. Nguy n nh công c sám h i v m i, làm cho m i y th ng ng i cái h i ã nh p pháp tánh c a cõi H ng tích, h t c hôi th i thu c ch n sinh t . Nguy n nh công c sám h i v l i, làm cho l i y th ng n m mùi v c a s vui m ng khi ng chánh pháp, cùng v i mùi v c a s p ý trong c n thi n nh, không còn ham thích mùi v máu th t c a các sinh v t.

Nguy n nh công c sám h i v thân, làm cho thân y m c áo Nh lai, khoác giáp nh n nh c, n m gi ng vô úy, ng i gh tánh không. Nguy n nh công c sám h i v ý, làm cho ý ó thành t u th p l c, quán tri t ng minh, thâm quán b n th siêu vi t ng nh t c a th t c và th ng ngh a , v n d ng tu giác ph ng ti n sinh mà l i nh p vào dòng n c pháp tánh, làm cho tu giác t ng sáng h n lên trong t ng tâm ni m, phát hi n tu giác " i vô sinh nh n" c a c Nh lai.

Phát i nguy n r i, chúng con nh t tâm em c tính m ng Quy y nh l th ng trú Tam b o.

## PHÁT NGUY NH I H NG T NG K TH I H NG

T tr c n ây, ã sám h i xong các phi n não ch ng, các ác nghi p ch ng, trong ó bao g m t i l i xu t t ba nghi p sáu c n, l i sám h i xong các kh báo ch ng, bao quát t t c b n loài sáu n o. Bây gi tu n t phát nguy n h i h ng.

t chúng con, nguy n em công c sám h i ba ch ng, h i h ng t t c , hi n cho h t th y m i loài chúng sinh, cùng nhau sám h i.

## PHÁT NGUY N C BI T

C u nguy n chúng con, cùng v i chúng sinh, ngay trong i này, thân tâm an l c; ba tai tám n n, nh ng vi c không ph i cát t ng nh ý thì tiêu tan c ; n m c không thi u, chánh tín Tam b o. B thân này r i thì nguy n vãng sinh th gi i C c l c, ích thân bá i ki n, l i c h u h c Ph t Di à, c Ngài th ký. Trong thì v lai thì nguy n th y c Di l c Th

tôn, nghe c chánh pháp c a Ngài gi ng d , l i còn y theo s gi ng d y tinh ti n tu t p<sup>(92)</sup>.

L i nguy n chúng con cùng v i chúng sinh, t t c i ki p, t t c n i ch , th ng g p qu c chúa h ng th nh Tam b o, không sinh gia ình ngo i o tà giáo. Chúng con l i nguy n, t t c i ki p, t t c n i ch , hoa sen hóa sinh, dòng h cao th ng, yên n vui v , c m áo t nhiên. Chúng con l i nguy n, t t c i ki p, t t c n i ch , nhân t trung hi u, em tâm bình ng c u giúp t t c , không m ng m t ni m ch ng i tác h i. Chúng con l i nguy n, t t c i ki p, t t c n i ch , th ng c ch Ph t t bi h ni m, ch ng ma oán, c m hóa ngo i o, c cùng B tát s ng chung m t ch , tâm chí b liên t c không ng ng. Chúng con l i nguy n t t c i ki p, t t c n i ch , r ng r Ph t pháp, ho t đ ng i th a, phân thân vô s hóa m i ng i, th ng n o tràng, không còn thoái chuy n.

## PHÁT NGUY N NG NH T

Nh các c Ph t, các v B tát, ã phát th nguy n, ã tu ph c trí, ã làm h i h ng, ngày nay chúng con c ng h c nh

v y, mà phát th nguy n, mà tu ph c trí, mà làm h i h ng.  
Không gian d u h t, chúng sinh d u h t, h nh nghi p d u h t,  
phi n não d u h t, s phát th nguy n, s tu ph c trí, s làm  
h i h ng chúng con th c t p, c ng không bao gi có th cùng  
t n.

Phát nguy n h i h ng hoàn t t c r i, chúng con chí  
thành Quy y nh l th ng trú Tam b o.

## H I H NG

B c ái d c  
sóng gió ngàn trùng,  
i d ng kh não  
sâu th m v n d m,  
mu n c u gi i thoát  
kh não luân h i,  
c n ph i c p t c  
ni m Ph t Di à<sup>(21)</sup>.

Nam mô Tây ph ng C c L c th gi i, i t i bi, A Di à  
Ph t.

Nam mô A Di à Ph t (30 ti ng là ít nh t)

**Nam mô Quan Th Âm B Tát (3 ti ng là ít nh t)**

**Nam mô i Th Chí B Tát (3 ti ng là ít nh t)**

**Nam mô Thanh T nh i H i Chúng B Tát (3 ti ng là ít nh t)**

**Chí tâm nh l Nam mô Ta Bà Giáo Ch Thích Ca Mâu Ni  
Ph t, v b n s ch d y pháp môn T nh (1 l y).**

**Chí tâm nh l Nam mô C c l c giáo ch A Di à Ph t, v o  
s ti p d n vãng sinh T nh (1 l y).**

**Chí tâm nh l Nam mô Quan Th Âm B Tát (1 l y).**

**Chí tâm nh l Nam mô i Th Chí B Tát (1 l y).**

**Chí tâm nh l Nam mô Thanh T nh i H i Chúng B Tát (1  
l y).**

**Chúng con trì ni m**

**danh hi u chân th t**

**y công c**

**c a Ph t Di à,**

**xin Ph t t bi**

**nhì p th chúng con,**

**ch ng minh chúng con**

**sám h i phát nguy n:**

**Bao nhiêu ác nghi p**

**chúng con ã làm,**

**u b i vô th**

**nh ng tham sân si,**

**ng thân mi ng ý**

**mà phát sinh ra,**

**ngày nay chúng con**

**xin sám h i c .**

**Nguy n c u chúng con**

**trong lúc g n ch t,**

**kh i có t t c**

**m i th tr ng i,**

**tr c ti p nhìn th y**

**c Ph t Di à,**

**t c kh c vãng sinh**

**th gi i C c l c.**

**Bao nhiêu thi n c n**

**do chúng con làm,**

**bao g m pháp h nh**

**sám h i hôm nay,**

**u em h i h ng**



h t th y chúng sinh,  
nguy n c u pháp gi i  
h t th y chúng sinh,  
cùng c vãng sinh  
th gi i C c l c.

Bài kinh Tinh túy c a i bát nhã: Quán t t i i b tát  
ã i vào Bát nhã ba la m t a sâu xa, soi th y n m u n u  
không, v t m i kh ách. Ngài nói, tôn gi Thu t , s c ch ng  
khác không, không ch ng khác s c; s c t c là không, không t c  
là s c. Th t ng hành th c c ng u nh v y. Tôn gi Thu t ,  
Không y c a các pháp không sinh không di t, không d không  
s ch, không thêm không b t. Th nên trong Không không s c  
th t ng hành th c, không nhãn nh t thi t thân ý, không s c  
thanh h ng v xúc pháp, không nhãn gi i cho n không ý  
th c gi i, không vô minh và s di t t n c a vô minh, cho n  
không lão t và s di t t n c a lão t , không kh t p di t o,  
không quán trí, không th c, vì không th c gì c . B tát vì  
y theo Bát nhã ba la m t a nên tâm không b ch ng ng i, vì  
không b ch ng ng i nên không khi p s , siêu thoát m ng  
t ng thác lo n, c u cánh ni t bàn. Ph t à c ba thì gian vì y

theo Bát nhã ba la m t a nên c vô th ng b . Do ó mà  
 bi t Bát nhã ba la m t a là bài chú r t th n di u: bài chú r t  
 sáng chói, bài chú t i th ng, bài chú tuy t b c mà ng b c,  
 tr c h t th y kh ão, ch c th t, không h ng y. Nên tôi  
 nói chú Bát nhã ba la a. Ngài li n nói chú y: Y t , y t ,  
 ba la y t , ba la t ng y t , b , tát bà ha <sup>(22)</sup>.

Nguy n c u di t tr  
 ba th ch ng ng i,  
 trong ó c n b n  
 là tr phi n ão,  
 nguy n c tu giác  
 lý gi i ch c th t,  
 nguy n c u t i l i  
 và s tr ng i  
 c a t i l i y  
 h y di t t t c ,  
 i i th c hành  
 h nh nguy n b tát.

( n ây, n u c u an hay c u siêu cho ai, thì tác b ch rõ tên mình, c u cho ng i tên gì, c u m c ích nào. i khái, t tên .... , nguy n em công c bái sám theo v n Th y sám này h i h ng cho .... c thân tâm an l c hay c vãng sinh T nh ).

**Ch thiên, A Tu La,  
và d c xoa vân vân,  
ai n nghe Ph t pháp,  
t t c hãy h t lòng  
h trì Ph t pháp y,  
làm cho tr ng t n mãi,  
b ng cách th ng tinh ti n  
th c hành l i Ph t d y.  
Nh ng ng i nghe Ph t pháp  
cùng nhau n n i ây,  
ho c trên m t t,  
ho c trong không gian,  
v i th gi i loài ng i  
hãy th ng hành t tâm,  
b n thân thì ngày êm  
s ng úng v i Ph t pháp.**

Nguy n c u m i th gi i  
luôn luôn c yên n,  
b ng cách ph c và trí  
u em làm l i ng i,  
bao nhiêu v ng nghi p  
u c tiêu tan c ,  
siêu thoát m i kh au  
qui v i ni t bàn.  
Hãy xoa kh p c th  
b ng h ng li u t nh gi i,  
l i m c cho c th  
b ng y ph c thi n nh,  
r i trang i m c ng i  
b ng bông hoa tu giác,  
thì b t c âu  
c ng th ng c an l c.

T quy y Ph t, xin nguy n chúng sinh, th theo o c , phát  
lòng vô th ng (1 l y).

**T quy y Pháp, xin nguy n chúng sinh, th u rĩ kinh t ng, trí tu nh bi n (1 l y).**

**T quy y T ng, xin nguy n chúng sinh, th ng lý i chúng, h t th y không ng i (1 l y).**

**V N**  
**TH Y SÁM PHÁP**

**QUY NH**



## **KHAI KINH**

(M i n g i u c h n h t n g t r c Tam B o m t n i m)

Chân Ngôn làm s ch ngo i c nh:

**Án lam** (7 l n).

Chân Ngôn làm s ch thân mi ng ý:

**Án sa ph bà ph , thu t à sa ph , t ma sa ph , bà ph thu t  
hám** (3 l n).

H ng th m gi gi i,  
Thi n nh, tu giác,  
H ng th m gi i thoát,  
Cùng v i h ng th m  
Gi i thoát th y bi t,  
Làm thành ài mây  
Chói sáng r c r ,  
B a kh p pháp gi i,  
Hi n cúng m i ph ng  
Các ng Vô th ng,  
X ng v i t tánh

Làm m i vi c Ph t,  
Xông p chúng sinh  
Phát tâm b ,  
Thoát b v ng nghi p,  
Thành vô th ng giác.

Nam mô H ng Cúng D ng B Tát ma ha tát (3 l n).

i t i bi th ng xót chúng sinh,  
i h i x c u v t muôn loài,  
Hào quang di u t ng dùng t trang nghiêm,  
Chúng con chí thành quy y nh l .  
Ph t v i chúng con tánh v n thanh t nh,  
Nên s c m ng th t b t t ngh ;  
Nh nh ng viên ng c nh hi n v i nhau,  
Th p ph ng ch Ph t nh hi n n i con,  
Thân con hi n tr c th p ph ng ch Ph t,  
Con em u m t l y sát chân Ph t.

Chí tâm nh l : Nam mô t n h không, bi n pháp gi i, quá  
hi n v lai, th p ph ng Ch ph t, Tôn pháp, Hi n thánh t ng,  
th ng trú Tam b o (1 l y).



Chí tâm nh l : Nam mô Ta Bà giáo ch , B n S Thích Ca  
Mâu Ni Ph t, ng lai Di l c tôn ph t, i Trí V n Thù S  
L i B Tát, i H nh Ph Hi n B Tát, Linh S n H i Th ng  
Ph t B tát (1 l y).

Chí tâm nh l : Nam mô Tây ph ng C c L c th gi i, i  
T i Bi A Di à Ph t, i bi Quan Th Âm b tát, i L c  
i Th Chí B Tát, Thanh T nh i H i Chúng B Tát (1 l y).

Gi t n c trong s ch

u càn d ng chi,

R i th m t t c

Toàn cõi tam thiên,

T tánh chân không

c d ng tám,

L i ích h t th y

Nhân lo i ch thiên,

Làm cho pháp gi i

Thanh t nh liên miên,

Di t tr t i nghi p,

S ch h t oan khiên,

L a n g n r c

Bi n thành sen h ng.

Nam mô i bi Quan Th Âm B Tát (3 l n).

Nam mô i bi H i Th ng Ph t B tát (3 l n).

Th n Chú Tinh Túy c a i T Bi.

Thiên th , thiên nhãn vô ng i i bi tâm à ra ni. Nam mô hát ra át na á ra d da. Nam mô a r da. Bà lô y t th c bát ra da. B tát a bà da. Ma ha tát a bà da. Ma ha ca rô ni ca da. Án. Tát bàn ra ph t du . S át na át t . Nam mô t t cát l t a y mông a r da. Bà lô ki t th t ph t ra l ng à bà. Nam mô na ra c n trì. Hê r ma ha bàn a sa m . Tát bà a tha u du b ng. A th d ng. Tát bà tát a, na ma bà tát a, na ma bà dà. Ma ph t t u. át i t tha. Án, a bà lô hê, lô ca . Ca ra . Di hê r . Ma ha b tát a. Tát bà tát bà. Ma ra ma ra, ma hê ma hê r à d ng. Câu lô câu lô y t mông. lô lô ph t xà da , ma ha ph t xà da . à ra à ra. a r ni. Th t ph t ra da. Dá ra dá ra. M m . Ph t ma ra. M c l . Y hê y hê, th t na th t na. A ra sâm ph t ra xá l , ph t sa ph t sâm. Ph t ra xá da. Hô lô hô lô ma ra, hô lô hô lô hê r . Sa ra sa

ra. T t r t t r . Tô rô tô rô. B d b d . B à d b à  
d . Di l d . Na ra c n trì. a l s c ni na. Ba d ma na, sa  
bà ha. T t à d , sa bà ha. Ma ha t t à d , sa bà ha. T t à du  
ngh . Th t bàn ra d , sa bà ha. Na ra c n trì, sa bà ha. Ma ra  
na ra, sa bà ha. T t ra t ng a m c kh da, sa bà ha. Sa bà ma  
ha a t t à d , sa bà ha. Gi cát ra a t t à d , sa bà ha. Ba à  
ma y t t t à d , sa bà ha. Na ra c n trì bàn dà ra da, sa bà ha.  
Ma bà l th ng y t ra d , sa bà ha. Nam mô hát ra át na á ra  
d da. Nam mô a l da, Bà lô cát , Th c bàn ra d , sa bà ha.  
Án t t i n ô, M n a ra, B t à da, sa bà ha.

Kính l y c Th tôn,  
Quy y các Ph t à,  
Nay con phát i nguy n,  
Trì t ng v n Th y sám,  
Trên tr b n ân n ng,  
D i giúp ba ng kh .  
Nh ng ng i th y nghe c,  
u phát tâm b ,  
Th c hành h nh trí tu ,  
T p h p m i ph c c,

**Báo thân này k t thúc,  
Cùng sinh cõi C c l c.**

(N u bái sám cho ng i, bái sám c u an hay c u siêu, u ph i tác b ch rõ ràng  
ây, v tên mình, tên ng i mình c u và c u m c ích nào. i khái, t tên .....,  
nguy n bái sám theo v n Th y sám c u cho ....., c thân tâm an l c hay c  
vãng sinh T nh ).

**Ph t pháp tuy t di u**

**C c k cao xa,**

**Tr m ngàn v n ki p**

**Khó mà g p c;**

**Nay con th y nghe**

**L i c th trì,**

**Nguy n c u th u hi u**

**Ý th t c a Ph t.**

**Nam mô B n S Thích Ca Mâu Ni Ph t (3 l n).**

**M u v n d ng ph ng pháp sám h i " o tràng t bi",  
chúng con nh t tâm em c tính m ng quy y nh l h t th y  
ch Ph t trong ba thì gian:**

**Nam mô quá kh Tì Bà Thi Ph t,**

**Nam mô Thi Khí Ph t,**

**Nam mô Tì Xá Phù Ph t,**

**Nam mô Câu l u tôn ph t,**

**Nam mô Câu Na Hàm Mâu Ni Ph t,**

**Nam mô Ca Di p Ph t,**

**Nam mô B n S Thích Ca Mâu Ni Ph t,**

**Nam mô ng Lai Di L c Tôn Ph t.**

PH NG PHÁP SÁM H I C A “N C T BI”  
(QUY NH )

C4. SÁM H I ÁC NGHI P I V I TAM B O  
(CÓ 6 D)

D1. L I NÓI U (L Y PH T VÀ L P  
L I TÂM T SÁM H I

H t th y ch Ph t, vì th ng chúng sinh, ã nói t ng quát  
v pháp Th y sám, b ng cách em n c t bi tam mu i r a  
s ch t i l i. Vì v y chúng con em c tính m ng Quy y nh l  
h t th y ch Ph t :

Nam mô Tì Lô Giá Na Ph t,

Nam mô B n S Thích Ca Mâu Ni Ph t,

Nam mô A Di à Ph t,

Nam mô Di L c Ph t,

Nam mô Long Ch ng Th ng Tôn V ng Ph t,

Nam mô Long T T i V ng Ph t,

Nam mô B o Th ng Ph t,

Nam mô Giác Hoa nhT T i V ng Ph t,

Nam mô Ca Sa Tràng Ph t,

Nam mô S T H ng Ph t,  
Nam mô V n Thù S L i B Tát,  
Nam mô Ph Hi n B Tát,  
Nam mô i Th Chí B Tát,  
Nam mô a T ng B Tát,  
Nam mô i Trang Nghiêm B Tát,  
Nam mô Quan T T i B Tát.

nh l Ph t r i, l i sám h i ti p. T tr c n ây ã  
sám h i xong ba nghi p c a thân, b n nghi p c a mi ng, bây  
gi r t nên c bi t sám h i nh ng th ác nghi p ã c t o  
ra i v i Tam b o.

Trong kinh hu n th , thân ng i khó c, Ph t pháp khó  
nghe, T ng chúng khó g p, c tin khó có, giác quan khó ,  
thi n h u khó g p. V y mà ngày nay chúng ta nh có thi n  
nghi p i tr c, ã c thân ng i, ã giác quan, l i g p  
thi n h u, l i nghe Ph t pháp. V i may m n y, n u nh chúng  
ta, không c d c h t t t c tâm l c, tinh ti n chuyên c n, thì e  
mai sau l i ph i chìm mãi trong b th ng kh c ngàn v n,  
khó mà có ngày thoát ra cho kh i.

Vì nh n th c ó, ngày nay chúng con chí thành phát l ,  
kh n c u sám h i.

D2. SÁM H I ÁC NGHI P I V I PH T  
B O

t chúng con k t vô th cho n ngày nay, th ng b  
vô minh che m t tâm trí, ph i h p phi n não khu t m tâm t ,  
n n i th y c tôn t ng c a Ph t mà c ng không bi t h t  
lòng kính ng ng; khinh mi t t ng chúng, tác h i thi n h u;  
phá tháp phá chùa, t kinh t t ng, n n i làm cho thân  
Ph t r máu. L i còn có k thân mình thì phòng c hoa l , còn  
t ng tôn nghiêm ch th p x u, khói xông n ng táp, gió l ng  
m a xoang, b i óng t dính, chim phá chu t g m. C ng có  
nh ng k t t ng tôn nghiêm ngay trong phòng mình, ã  
ó, ng c ng ó, không bi t tôn tr ng. Có lúc kh a thân  
ngang qua tr c t ng, c ng không l u tâm n m c nghiêm  
ch nh. Che èn ng n n n, óng chùa bít i n, làm m t ánh sáng  
n i tôn t ng Ph t. T i l i nh v y, ngày nay chúng con chí  
thành phát l , sám h i t t c .



D3. SÁM H I ÁC NGHI P I V I PHÁP  
B O (CÓ 2 )

1. Sám H i Ác Nghi p Vô Ý

t chúng con k t vô th cho n ngày nay, i v i Ph t pháp, ã c m kinh sách b ng tay d b n. i tr c kinh sách, nói phi chánh pháp, nói thô nói t c. Ho c kinh sách ngay trên u gi ng, n m ng i b t kính. Ho c kinh sách trong hòm trong h p, có lúc m mãi, có khi óng hoài, sâu m t h rã. u tr c r i rách <sup>(61)</sup>, b pho l n l n. Kéo rút b t c n, r i sót l m l n <sup>(62)</sup>, gi y m c rách nát. Minh ã không tu theo kinh sách y, l i c ng ch ng ch u truy n bá cho ai. T i l i nh v y, ngày nay chúng con chí thành phát l , sám h i t t c .

2. Sám H i Ác Nghi p C Ý

Có lúc n m ngang mà nghe kinh pháp, có khi n m ng a c t ng kinh y. L n ti ng nói c i, làm lo n tâm ng i ang nghe kinh pháp. Hi u sai l i Ph t, nói l c ý Thánh, tà pháp b o chánh, chấp pháp b o tà, gi gi i nói ph m, ph m gi i nói gi , t i nh b o n ng, t i n ng b o nh . Chép tr c em sau, chép sau em tr c, tr c sau gi a, gi a a tr c sau. T ý trau chu t v n t kinh i n, hay ch n v n t vào sách mình.

Thuy t pháp cho ng i thì vì l i l c, vì c ti ng khen hay c cung kính, không có tâm t t. Th o lu n chánh pháp thì c tìm l i c a ng i di n gi ng, phi lý kích bác, ch không c t ý t ng thêm chánh gi i, c u pháp gi i thoát. Coi nh l i Ph t, cao tà giáo. Ph bánng i th a, ca t ng thanh v n. T i l i nh v y vô l ng vô biên, ngày nay chúng con chí thành phát l , sám h i t t c .

D4. SÁM H I ÁC NGHI P I V I T NG  
B O

t chúng con k t vô th cho n ngày nay, i v i T ng chúng, h i c La hán, phá T ng hòa h p, h i ng i l p chí mong c u tu giác vô th ng b , làm cho tuy t t dòng h Ph t à, làm cho Ph t pháp không c l u hành. Bóc l t t ng s , hành h xu t gia, th m chí không t c s ánh m ng. Phá ho i t nh gi i, phá ho i oai nghi. Khuy n d k khác b bát chánh o, công nh n n m pháp<sup>(63)</sup>. Ho c gi hình d ng c a ng i xu t gia, dòm ngó dò xét n i b T ng chúng. T i l i nh v y, ngày nay chúng con chí thành phát l , sám h i t t c .

D5. SÁM H I ÁC NGHI P I V I C  
TAM B O

Đi tr c kinh t ng, lóa l thân th , y áo lôi thôi, c ng  
ng t. Dày dép d b n, l i dám b c lên trên i n trên  
tháp. Vào ch n già lam, v n i gu c b n. H nh d b n t  
Ph t t T ng. C i xe v t ng a, xông vào t vi n. Cùng lo i  
nh v y, i v i Tam b o, t i l i ã có, qu th t vô l ng. Ngày  
nay chúng con chí thành h ng v m i ph ng Tam b o, sám  
h i h t th y.

D6. L I NGUY N V S SÁM H I ÁC  
NGHI P I V I TAM B O

Nguy n nh sám h i nh ng th ác nghi p i v i Ph t à,  
Ph t pháp T ng chúng, mà m i i ki p th ng g p Tam b o,  
tôn kính ph ng s không h chán m i. G m vóc châu ng c, âm  
nh c h ng hoa, nh ng gì quý nh t u em hi n cúng<sup>(64)</sup>. N u  
g p v nào thành t u Ph t qu , thì nguy n tr c tiên, c n  
c u Ngài khai m c a ngõ c a cái chánh pháp mát ng t nh  
n c cam l vi di u. N u Ngài ni t bàn, nguy n c cái ph c  
hi n cúng cu i cùng. trong T ng chúng, tu pháp l c hòa.

**c s c t t i, h ng th nh Tam b o. Trên thì ho ng d ng  
chánh pháp c a Ph t, d i thì hóa muôn loài chúng sinh.**

**C5. SÁM H I NH NG ÁC NGHI P PH C T P  
(CÓ 10D)**

**D1. L I NÓI U (TÀM QUÍ SÁM  
H I)**

**i v i Tam b o, nh ng t i l i n ng, cùng t i l i nh , ã  
sám h i r i, bây gi ti p theo, nh ng ác nghi p khác, chúng con  
tu n t sám h i thêm n a.**

**Trong kinh hu n th , có hai h ng ng i có s c m nh nh t,  
m t là t mình không t o t i ác, hai là t o r i mà bi t h i b .  
Có hai c tính trong tr ng b c nh t, có n ng l c làm cho  
con ng i tri t b t i ác, m t g i là tà, là chính t mình  
không t o t i ác, hai g i là quý, là không khuy n d k khác  
làm ác. Có tà có quý là có t cách c a m t con ng i, n u  
không tà có quý thì không khác gì nh ng loài c m thú. Chính  
nh n th c này làm cho chúng con ngày nay chí thành Quy y  
n i Ph t, sám h i úng nh giáo hu n c a Ngài.**

D2. SÁM H I ÁC NGHI P MÊ TÍN

K t vô th cho n ngày nay, t chúng con tin theo lý thuy t v a cong v a ng c, sát h i sinh v t gi i t u qu th n, nh ng loài yêu quái. Là mu n k v ng m ng s ng kéo dài, nh ng mà chung c c không th t c. L i có nh ng k nói d i th y qu , gi x ngl i th n. T i l i nh v y, ngày nay chúng con chí thành phát l , sám h i t t c .

D3. SÁM H I ÁC NGHI P NG O NG C

K t vô th cho n ngày nay, t chúng con nói n ng c ng ng o ng c phách láo, t cao t i. th dòng h , khinh mi t h t th y. sang khinh hèn, l y m nh hi p y u. Chè chén u lo n, b t k quen l ; say s a su t ngày, h t bi t tôn ti. T i l i nh v y, ngày nay chúng con chí thành phát l , sám h i t t c .

D4. SÁM H I ÁC NGHI P NH U NH T

K t vô th cho n ngày nay, t chúng con ham n háu u ng, không k gi gi c, ch ng c n ch ng m c. n s ng th t cá <sup>(65)</sup>, n n m v tân, n ng hôi kinh t ng, n ng ng t nh ng k ch bi t chay t nh. Phóng túng d c v ng, buông th c m , không bi t k m ch . Xa lánh ng i t t, thân g n b n

**x u. T i l i nh v y, ngày nay chúng con chí thành phát l ,  
sám h i t t c .**

**D5. SÁM H I ÁC NGHI P T TH**

**K t vô th cho n ngày nay, t chúng con kêu c ng  
làm b , kêu ng o t chuyên. ng ng nh xúc ph m, b t k  
nhân tình. T cho mình ph i, b o ai c ng trái. M c vi n  
vông, hành ng phiêu l u. T i l i nh v y, ngày nay chúng  
con chí thành phát l , sám h i t t c .**

**D6. SÁM H I ÁC NGHI P BUÔN L NG**

**K t vô th cho n ngày nay, t chúng con h th y c a c i  
là h t nh ng nh n, h t c liêm s . B ng ngh th th t, b ng s  
buôn r u, l a d i mà s ng. Cho vay tính l i, tính c gi ngày  
(66). Gom góp kh c nghi t, ham h không n n. Nh n c a hi n  
cúng, không bi t h th n. Gi i c không có, nh n c a hi n  
cúng m t cách vô b . T i l i nh v y, ngày nay chúng con chí  
thành phát l , sám h i t t c .**

D7. SÁM H I ÁC NGHI P TÀN NH N

K t vô th cho n ngày nay, t chúng con ánh p  
tôi t , hành h thu c h , không h i ói khát, ch ng ngh nóng  
l nh. Phá c u tri t c ng, l p ng bút ngõ. T i l i nh v y,  
ngày nay chúng con chí thành phát l , sám h i t t c .

D8. SÁM H I ÁC NGHIỆP PHÓNG TÚNG

K t vô th cho n ngày nay, t chúng con phóng túng  
buông th , ãng tính náo ng. ánh b c ánh c , k t oàn  
h p l . U ng r u n th t, qu y nhau ti n nhau. u hót vô v ,  
bàn tán chuy n ng i. Cùng n m su t thág, chôn kh ng thì  
gi . u êm cu i êm, c ng nh gi a êm, không có lúc nào  
tu t p các h nh t ng kinh tham thi n. Nhác cho n n i n m  
su t c ngày nh cái thầy ch t. i v i sáu ch t t ng  
ni m, ch a có lúc nào tâm trí bi t n. Nhìn th y vi c t t mà  
ng i khác có, lòng mình t c thì n i lên k . Lòng y c  
a, d y phi n nã. n n i làm cho cu ng phong t i l i th i  
bùng c i l a c a bao ác nghi p, bùng cháy mãi hoài, không lúc  
nào t t. Thi n nghi p kém c i c a thân mi ng ý cháy tan h t  
th y. Thi n nghi p ã cháy, thành "nh t xi n ", a i a  
ng c, h t mong gi i thoát. Vì nh n th c này, ngày nay chúng

con chí thành kh n thi t, h ng v m i ph ng th ng trú  
Tam b o, sám h i t t c .

D9. SÁM H I T NG QUÁT V CÁC ÁC  
NGHI P

T tr c n ây, bao nhiêu ác nghi p, ho c n ng ho c  
nh , ho c to ho c nh , ho c t mình làm, ho c b o ng i làm,  
ho c làm b ng cách vui v tán ng, ho c làm b ng cách s  
đ ng th l c bu c k khác làm, cùng lo i nh v y, cho n ca  
t ng nh ng k làm ác, ngày nay chúng con chí thành phát l ,  
sám h i t t c .

D10. L I NGUY N VÀ L Y PH T V S  
SÁM H I TRÊN

Nguy n nh công c phát l sám h i h t th y ác nghi p,  
mà m i i ki p, t hòa trung hi u, khiêm t n nh n nh c. Bi t  
liêm bi t s , h i tr c ý ng i. Hi n l ng nghiêm chính, trong  
s ch trung h u, nh ng nh n bao dung. Lánh xa k ác, th ng  
g p duyên lành <sup>(67)</sup>. K m ch sáu c n, phòng v ba nghi p.  
Nh n kh ch u nh c, lòng không lù i b c. L p chí b , không



ph chúng sinh. Phát th nguy n r i, chúng con nh t tâm nh  
l ch Ph t :

Nam mô Tì Lô Giá Na Ph t,

Nam mô B n S Thích Ca Mâu Ni Ph t,

Nam mô A Di à Ph t,

Nam mô Di L c Ph t,

Nam mô Long Ch ng Th ng Tôn V ng Ph t,

Nam mô Long T T i V ng Ph t,

Nam mô Giác Hoa nhT T i V ng Ph t,

Nam mô Ca Sa Tràng Ph t,

Nam mô S T H ng Ph t,

Nam mô V n Thù S L i B Tát,

Nam mô Ph Hi n B Tát,

Nam mô i Th Chí B Tát,

Nam mô a T ng B Tát,

Nam mô i Trang Nghiêm B Tát,

Nam mô Quan T T i B Tát.

**A4. SÁM H I QU BẢO (CỐ 4B)**

B1. L I NÓI U (CỐ 4C)

C1. QU BẢO KHỐ TRÁNH NH NG SÁM H I  
TR C

nh l Ph t r i, l i sám h i ti p. T tr c chúng con ã sám h i xong v phi n não ch ng và ác nghi p ch ng. Còn kh báo ch ng thì bây gi ây, chúng con tu n t phát l sám h i.

Trong kinh hu n th , khi qu báo n, không ph i trong không, không ph i trong b , không ph i trong núi, không ph i trong ch , không m t ch nào tr n thoát cho c, kh i b nh n l y qu báo c a nghi p<sup>(68)</sup>. Ch duy s c m nh c a s sám h i m i có kh n ng làm cho bi n m t.

T i sao bi t c? Thì nh thích, khi n m suy t ng hi n ra c , lòng r t hã i s , khuynh t n chí thành Quy y Tam b o, n m suy t ng y t c thì bi n m t, ph c th thích c kéo dài ra. Nh ng vi c nh v y, kinh i n ã k , không ph i là m t. Vì v y mà bi t, qu th c sám h i có cái n ng l c tri t h kh báo.

C2. C NH GIÁC S CH T VÀ KH BẢO

Th nh ng phạm phu, n u không g p c thi n h u d n d t, thì t i ác nào c ng ph m vào c . Làm cho n lúc sinh m ng s p h t, trong cái thì gian s p t n cùng này, c nh t ng ghê r n qu báo a ng c hi n ra c . B y gi trong lòng, h i h n s hã i chen nhau kéo n. S ng không d b tu t p thi n nghi p, n lúc cùng ng m i ph i h i ti c. Nh ng mà h i ti c lúc ã quá mu n, làm sao k p n a. Qu báo thi n ác th t khác h n nhau, n n i có th d b tr c i mà i ch chúng m t cách nghiêm tr ng<sup>(69)</sup>. Nên k làm ác s ph i n c n th ng a ng c. Ch có i t i, l n vào v c l a, c th rã nát, nghi p th c th ng kh . Trong lúc nh v y, mu n c u m t l y, mu n sám m t l i, làm sao có c.

C3. C NH GIÁC VÔ TH NG

Vì v y chúng ta ph i r t th n tr ng, ng tu i tr , ti n tài th l c, mà dung th mình bi ng nhác phóng túng và t buông th . Cái ch t mà n, b t k già tr , giàu nghèo sang hèn, u tiêu tan c . V y mà nó n l i r t b t th n, không cho ai hay. Sinh m ng vô th ng, gi ng h t s ng mai. M t h i th ra tuy ang còn ó, n h i th vào mà không vào c, là ã

khó gi . T i sao chúng ta xao lãng i u y, r i không lo n l c sám h i? H n m thiên s ã xu t hi n c , và s vô th ng, con qu gi t ng i, b t th n p n, thì d u tu i tr , d u ang kh e m nh, c ng khó thoát kh i <sup>(70)</sup>. n lúc b y gi , l u p nhà sâu âu liên h gì, xe cao ng a l n âu mang theo c, v con thân thích không còn c a ta, ti n tài b o v t hóa ra c a ng i <sup>(71)</sup>. Cho nên qu báo thu c th gian này, h t th y toàn là o thu t bi n hóa.

#### C4. C NH GIÁC LUÂN H I KH BẢO

Ngay nh qu báo trên loài tr i, tuy là vui s ng, nh ng mà chung c c c ng ph i tan hoang, sinh m ng k t thúc, nghi p th c a l c, tam ác o, phi y thì âu. Chính Ph t t ng d y tôn gi B t à, th y c c a ông, ông U t u lam, trình lanh l i, trí tu thông su t, ch ng phi n não, sinh lên cõi tr i Phi phi t ng x , v y mà ch t r i l i làm cái thân c a con phi ly thu c loài súc sinh, hu ng chi k khác. Cho nên ch a c thánh qu gi i thoát, t ó tr xu ng, ai c ng luân h i, qua kh p n o d . N u không th n tr ng, b t th n m t mai chính mình ích thân lãnh ch u vi c y, sao kh i h i h n. Ngay hi n i này n u b t i v , ph i n c a quan, thì ã kh s , và d u

ch là cái kh nh nh t, nh ng trong lòng d ã th y s hã, thân nhân âu lo, c u c u cách. Cái kh a ng c, so v i kh y, d u c nhân lên n c tri u l n, c ng v n không so sánh di n t. T t c chúng ta, i ki p ã qua nhi u nh cát b i, t i ác ã t o t t b ng núi cao, làm sao nghe th mà l i an nhiên, không e không s , r i m t mai nghi p th c l i ch u n i th ng kh y, thì th t au xót. Vì v y chúng ta ph i t n lòng thành, kh n c u sám h i.

B2. SÁM H I KH BẢO A NG C A T

C1. SÁM H I KH BẢO A NG C A T

t chúng con, k t vô th cho n ngày nay, nh ng kh báo ch ng nhi u n vô l ng, nh ng n ng b c nh t là A ì ng c. C n c kinh i n, ây t ng quát nói v ng c y.

A t a ng c có b y l p thành làm toàn b ng s t, vây b c chung quanh. B y l p l i s t gi ng ph trên. D i ng c l i có b y l p ao s t, b a thành r ng r m. L i còn vô s l a ng n d d i, ph m vi dài r ng có n tám v n b n ngàn do tu n. Thân th t i nhân tràn y trong ó, và vì ác nghi p mà không v ng nhau. L a trên th u d i, l a d i th u trên, l i còn giao nhau tràn kh p b n h ng. Y nh con cá vào lò n ng,

m d u khô c , trong A tì ng c, t i nhâ n c ng v y. Thành ng c A tì có b n c a ngõ, m i c a có m t chó ng c c l n, mình chúng dài r ng b n ngàn do tu n, nanh vút nh n dài, m t nh i n ch p. L i còn vô s gi ng chim m s t, v cánh bay lên n th t t i nhâ n.

Ng c t t u trâu hình gi ng la sát, có chín cái uôi, uôi nh s t tõe. L i có chín u, trên m i chi c u có m i tám s ng. M i s ng có n sáu m i b n m t, b t c m t nào c ng tuôn tõe ra nh ng viên s t nóng, t th t t i nhâ n. M i khi t c gi n, ti ng chúng r ng lên in nh s m sét. Trong thành A tì l i còn vô s nh ng bánh xe ao, t không xu ng, âm vào trên u, tuôn ra d i chân. T i nhâ n do ó, au su t x ng t y, au c t tim gan. V y mà ph i qua vô s n m tháng, mu n s ng không c, mu n ch t không xong. Kh báo nh v y, ngày nay chúng con kh n thi t tâm quý, sám h i t t c .

## C2. SÁM H I KH BÁO CÁC A NG C KHÁC

L i n a chúng con sám h i kh báo u r i thân rã c a trong a ng c núi ao cây ki m. Sám h i kh báo t n ng ch ng n u c a trong a ng c v c sôi lò . Sám h i kh báo thiêu t tiêu cháy c a trong a ng c gi ng s t tr ng. Sám h i kh

báo b a nát nghi n v n c a trong a ng c bánh ao xe l a.  
Sám h i kh báo th ng kh kh c li t c a trong a ng c kéo  
l i trâu cày.

Sám h i kh báo t ng ph tiêu rã c a trong a ng c nu t  
hoàn s t nóng, u ng n c ng sôi. Sám h i kh báo x ng th t  
nát nhuy n nh tro nh b t c a trong a ng c c i xay b ng s t  
(72). Sám h i kh báo chân tay lóng t b c t rã r i trong ng c  
giây en (73). Sám h i kh báo ng t ng t ch t ng t c a trong a  
ng c sông tro phân sôi. Sám h i kh báo da b n t rã, c ng i  
l t ra và b ông l nh, c a trong a ng c n c m n b ng l nh.

Sám h i kh báo tàn h i l n nhau trong ng c lang sói,  
chim c t và chó (74). Sám h i kh báo b t nhau túm nhau mà  
ch t mà âm c a trong a ng c ao binh móng vút. Sám h i  
kh báo b thui b n ng trong ng c h m l a (75). Sám h i kh  
báo hình hài d p nát trong ng c ch i nhau c a hai kh i á.  
Sám h i kh báo b m b xé c a trong a ng c h p chung tai  
en (76).

Sám h i kh báo b chém b ch t c a trong a ng c núi  
th t u t i. Sám h i kh báo b t b th ng c a trong a ng c  
c a x inh óng. Sám h i kh báo b m b c t c a trong a

ng c b ng s t treo ng c. Sám h i kh báo nóng b c oán kêu  
(77) c a trong a ng c nóng cháy kêu gào.

Sám h i kh báo tr ng k mù m t, không h th y c  
ba th ánh sáng, trong kho ng gi a núi s t l n nh vây  
quanh a ng c. Sám h i kh báo a ng c ba ba, a ng c bà  
bà, a ng c tra tra, a ng c la la (78). Tám th c c l nh, tám  
th c c nóng, các a ng c này còn có tám v n b n ngàn ng c  
nh , ph thu c v i chúng.

Kh báo trong ó toàn là n ng n u, l t da róc th t, róc  
x ng n o t y, rút ru t b t ph i, th ng kh vô vãn, nam mô  
Ph t à, ã không th nghe, l i không th t . V y mà ngày nay,  
nh ng k trong ó, có th ã là cha m bà con nhi u ki p c a  
ta. Ngay nh ta ây, cùng v i bà con hi n th i c a ta, sau khi  
ch t r i, c ng r t có th l i a vào ó. Vì v y ngày nay ph i  
r a lòng d , kh n thi t c u nguy n, chí thành nh l , h ng  
v m i ph ng ch Ph t Th tôn, i a B tát, thi t tha sám  
h i, c u nguy n h t th y kh báo nh v y tan bi n t t c .



C3. L I NGUY N VÀ L Y PH T V S SÁM  
H I KH BÁO A NG C

Nguy n nh công c chí thành sám h i kh báo a ng c, làm cho thành s t c a A ù ng c t c thì s p , t t c bi n thành th gi i thanh t nh, cái tên ác o c ng không còn n a. Các a ng c khác, h t th y ph ng ti n làm kh t i nhân bi n thành y u t em l i an l c. Núi ao cây ki m bi n thành r ng quý, v c sôi lò hóa hi n hoa sen. Ng c t t u trâu h t c tàn b o, lòng y t bi, không m t ác ý. H t th y t i nhân trong a ng c u thoát kh báo, không còn gây l i cái nhân a ng c. Ai c ng h ng c m t s vui v y nh cái vui cõi Thi n th ba. T t c cùng phát o tâm vô th ng<sup>(79)</sup>.

Sám h i xong r i, chúng con chí thành Quy y nh l th ng trú Tam b o:

Nam mô Tì Lô Giá Na Ph t,

Nam mô B n S Thích Ca Mâu Ni Ph t,

Nam mô A Di à Ph t,

Nam mô Di L c Ph t,

Nam mô Long Ch ng Th ng Tôn V ng Ph t,

Nam mô Long T T i V ng Ph t,

Nam mô B o Th ng Ph t,

Nam mô Giác Hoa nhT T i V ng Ph t,  
Nam mô Ca Sa Tràng Ph t,  
Nam mô S T H ng Ph t,  
Nam mô V n Thù S L i B Tát,  
Nam mô Ph Hí n B Tát,  
Nam mô i Th Chí B Tát,  
Nam mô a T ng B Tát,  
Nam mô i Trang Nghiêm B Tát,  
Nam mô Quan T T i B Tát.

B3. SÁM H I KH BẢO 3 ÁC O KHÁC (CÓ 5C)

C1. L I NÓI U (C NH GIÁC K CH LO  
HI N T I MÀ KHÔNG BI T LO T NG LAI)

nh l Ph t r i, l i sám h i ti p. ã sám h i xong kh  
báo a ng c, bây gi ti p theo, sám h i kh báo c a ba ác o.

Trong kinh hu n th , k ham mu n nhi u, vì nhi u c u l i  
nên kh c ng nhi u. Ng i bi t v a thì n m trên t c ng  
th y vui s ng. Không bi t v a thì thiên ng c ng  
không x ng ý. Nh ng ng i i, thoáng b c p n n, là x c a  
c i, không k ít nhi u. V y mà không bi t thân này ang trên  
b v c th m c a ba ác o, ch m t h i th không tr vào l i,

là s có th sa xu ng v c y. N u c thi n h u khuyên t o ph c c, làm l ng th c cho i v lai, c ng v n keo ki t, không ch u làm theo. Nh ng k nh v y m i th t chí ngu. Vì l trong kinh Ph t ã hu n th , sinh ra ã không mang theo m t ng, ch t r i c ng ch ng c m theo m t ch . Kh thân tích ch a, lo l ng vì c a, r t cu c vô ích cho b n thân mình, mà l i bi n thành c a c i k khác m t cách vô l i. Không m t thi n nghi p có th nh v , không m t công c có th c y trông, nên sau khi ch t, ph i sa ác o.

Vì nh n th c ó, ngày nay chúng con em c tính m ng Quy y nh l Tam b o vô th ng, chí thành sám h i.

## C2. SÁM H I KH BẢO SỨC SINH

Tr c tiên sám h i kh báo sức sinh: Sám h i kh báo không có trí th c c a loài súc sinh. Sám h i kh báo ch n ng kéo cày tr n c c a loài súc sinh. Sám h i kh báo không chút t t i, b ch t b âm, b m b c t c a loài súc sinh. Sám h i kh báo không chân hai chân, b n chân nhi u chân c a loài súc sinh. Sám h i kh báo mình nhi u lông v y, trùng nh xúm n <sup>(80)</sup> c a loài súc sinh. Cùng lo i nh v y, kh báo sức sinh

v3ô l ñg vô biên, ngày nay chúng con chí thành kh ñn thi t, sám h i t t c .

C3. SÁM H I KH BẢO NG QU

Ti p theo sám h i kh báo ng qu : Sám h i kh báo tr ñg k ói khát, cái tên n c u ñg, ñàn v n n m tháng c ñg không c ñghe c a loài ñg qu . Sám h i kh báo ph i nu t máu m , ph i n phân d c a loài ñg qu . Sám h i kh báo khi thân c ñg, t t c chân tay và các t x ñg b c l a mà cháy c a loài ñg qu . Sám h i kh báo b ñg l n c ñh c a loài ñg qu . Cùng lo i ñh v y, kh báo ñg qu vô l ñg vô biên, ngày nay chúng con chí thành kh ñn thi t, sám h i t t c .

C4. SÁM H I KH BẢO QU TH N

Sau h t sám h i kh báo qu th n trong loài tu la: Sám h i kh báo dua n ñh kiêu c ñg, ph i h p x o trá c a loài qu th n. Sám h i kh báo gánh cát vác á l p sông tr n b c a loài qu th n. Sám h i kh báo ñn s ñg nu t t i, hình thù quái d <sup>(81)</sup> c a các ác qu , ñh loài la sát, loài c u bàn trà trong loài qu th n. Cùng lo i ñh v y, kh báo qu th n c ñg không ph i ít,

ngày nay chúng con chí thành h ng v m i ph ng ch  
Ph t, i a B tát, kh n c u sám h i, nguy n tiêu di t c .

C5 . L I NGUY N V S SÁM H I KH BẢO  
C A 3 ÁC O

Nguy n nh công c sám h i kh báo c a loài súc sinh,  
mà m i i ki p, xé màng ngu si <sup>(82)</sup>, t bi t nghi p mình, tu  
giác soi sáng, b thân ác o. Nguy n nh công c sám h i  
kh báo c a loài ng qu , mà m i i ki p, h t h n n i kh  
tham l n ói khát, th ng h ng mùi v gi i thoát cam l .  
Nguy n nh công c sám h i kh báo c a loài qu th n, mà  
m i i ki p, ch t phác ngay th ng, không còn dua n nh, b cái  
nghi p nhân m u sinh b t chính, h t cái kh báo hình hài thô  
l u, em ph c c a mình ích l i cho ng i, cho c ch thiên.  
Chúng con nguy n r ng, t nay s p i, cho n cái ngày c  
ng i n i b o tràng <sup>(83)</sup> quy t nh không còn ch u l i  
kh báo c a b n ác o, ch tr tr ng h p vì lòng i bi  
th ng xót chúng sinh, thì dùng n ng l c chí nguy n th ng  
ng, mãi không chán.

B4. SÁM H I DU BẢO NHÂN GIAN (CÓ 2C)

C1. L I NÓI U (M I S TRÁI Ý U LÀ  
D BẢO)

Sám h i kh báo c a ác o r i, bây gi ti p theo, l i nên sám h i kh báo th ng d c a trong nhân gian, c ng nh cùng lo i c a trong loài tr i.

Chúng ta b m th sinh m ng Diêm phù, tuy nói tr m tu i, nh ng có m y ai s ng s ó. Trái ng c s ó, nh ng k tu i tr ch t y u ch t oan, m i th t vô s . Hu ng chi con ng i ch có th hình thái kh au nung n u tâm can, è ép hình hài. Nh ng n i bu n phi n, lo l ng kinh s , ch a có m y ch c tách kh i tâm t . Kh báo nh th là vì thi n nghi p thì quá b c nh c, còn các ác nghi p l i quá n y n . n n i i này, h t th y ho t ng u không v a ý. Và ó chính là nh ng th kh báo v n còn th ng d , c a các ác nghi p ã c t o ra trong thì quá kh <sup>(84)</sup>.

Vì v y ngày nay, chúng con c n ph i sám h i vô s kh báo th ng d , c a trong nhân gian c ng nh loài tr i, ã c gây nhân k t vô th cho n ngày nay, và ph i lãnh ch u trong i hi n t i cùng i v lai.

C2. SÁM H I D BẢO NHÂN GIAN

Sám h i kh báo h a th a oán c , t t nguy n au m, giác quan không c a trong nhân gian <sup>(85)</sup>. Sám h i kh báo ch m i r , ki n th c l m l c, ba ác tám n n c a trong nhân gian. Sám h i kh báo nhi u b nh m y u, m ng s ng ng n ng i, ch t y u ch t oan c a trong nhân gian. Sám h i kh báo quy n thu c thân yêu không th gi nhau cho c còn mãi c a trong nhân gian. Sám h i kh báo b n bè tan tác, ân ái bi t ly c a trong nhân gian. Sám h i kh báo oan gia i u, lo bu n s hã i c a trong nhân gian. Sám h i kh báo n c l a tr m c p, chi n tranh nguy kh n, kh ng khi p hã i hùng c a trong nhân gian. Sám h i kh báo cô n kh n kh , l u l c tán lo n, l c m t quê h ng, xa m t t n c c a trong nhân gian. Sám h i kh báo lao ng c giam c m, nh t t i nh t xích, nh t nghiêng nh t ng, tra kh o ánh p c a trong nhân gian. Sám h i kh báo mi ng c a công quy n, l i c a t nhân, khi n b tai h a, hay b vu nh c <sup>(86)</sup> c a trong nhân gian.

Sám h i kh báo b nh d kéo dài, h t thág li n n m, ch g i và n m, li t gi ng mòn chi u mà không d y n i c a trong nhân gian. Sám h i kh báo các b nh truy n nhi m do th i khí x u, b nh s t ác tính và b nh th ng hàn <sup>(87)</sup> c a trong nhân

gian. Sám h i kh báo phong c th ng y, s ng c ng b t c c a trong nhân gian. Sám h i kh báo b qu th n ác rình r p c h i, gieo tai r c h a c a trong nhân gian. Sám h i kh báo quái i u kê lên, quái qu xu t hi n, ng y t o yêu d c a trong nhân gian <sup>(88)</sup>.

Sám h i kh báo b c m thú d trên t d i n c, lo i nh c p s u <sup>(89)</sup>, làm h i tính m ng c a trong nhân gian. Sám h i kh báo t xi t t âm, nh ng s t t c a trong nhân gian. Sám h i kh báo nh y xu ng h sâu, phóng vào l a d , t tr m t nhào c a trong nhân gian.

Sám h i kh báo không có uy tín, không có ti ng t m c a trong nhân gian. Sám h i kh báo y ph c th c ph m, v t d ng s ng <sup>(90)</sup> không c v a ý c a trong nhân gian. Sám h i kh báo h t th y ho t ng, b ng i quen x u tìm cách c n tr c a trong nhân gian <sup>(91)</sup>.

Cùng lo i nh v y, ngay trong i này c ng nh i sau, trong nhân gian c ng nh loài tr i, kh báo th ng d có n vô t n nh ng s tai h a, nh ng i u ngang trái, nh ng th bi n c , nh ng b nh th i khí, nh ng b nh truy n nhi m, nh ng i u ng ách, nh ng s kh n n n, nh ng th suy t n, nh ng vi c qu y phá. t chúng con ngày nay chí thành, h ng v m i



**ph ng ch Ph t Pháp T ng, kh n thi t sám h i, nguy n tiêu  
di t c**



•

## PHÁT NGUY NH I H NG T NG K TH I H NG

T tr c n ây, ã sám h i xong các phi n não ch ng, các ác nghi p ch ng, trong ó bao g m t i l i xu t t ba nghi p sáu c n, l i sám h i xong các kh báo ch ng, bao quát t t c b n loài sáu n o. Bây gi tu n t phát nguy n h i h ng.

t chúng con, nguy n em công c sám h i ba ch ng, h i h ng t t c , hi n cho h t th y m i loài chúng sinh, cùng nhau sám h i.

## PHÁT NGUY N C BI T

C u nguy n chúng con, cùng v i chúng sinh, ngay trong i này, thân tâm an l c; ba tai tám n n, nh ng vi c không ph i cát t ng nh ý thì tiêu tan c ; n m c không thi u, chánh tín Tam b o. B thân này r i thì nguy n vãng sinh th gi i C c l c, ích thân bá ki n, l i c h u h c Ph t Di à, c Ngài th ký. Trong thì v lai thì nguy n th y c Di l c Th

tôn, nghe c chánh pháp c a Ngài gi ng d , l i còn y theo s gi ng d y tinh ti n tu t p<sup>(92)</sup>.

L i nguy n chúng con cùng v i chúng sinh, t t c i ki p, t t c n i ch , th ng g p qu c chúa h ng th nh Tam b o, không sinh gia ình ngo i o tà giáo. Chúng con l i nguy n, t t c i ki p, t t c n i ch , hoa sen hóa sinh, dòng h cao th ng, yên n vui v , c m áo t nhiên. Chúng con l i nguy n, t t c i ki p, t t c n i ch , nhân t trung hi u, em tâm bình ng c u giúp t t c , không m ng m t ni m ch ng i tác h i. Chúng con l i nguy n, t t c i ki p, t t c n i ch , th ng c ch Ph t t bi h ni m, ch ng ma oán, c m hóa ngo i o, c cùng B tát s ng chung m t ch , tâm chí b liên t c không ng ng. Chúng con l i nguy n t t c i ki p, t t c n i ch , r ng r Ph t pháp, ho t đ ng i th a, phân thân vô s hóa m i ng i, th ng n o tràng, không còn thoái chuy n.

## PHÁT NGUY N NG NH T

Nh các c Ph t, các v B tát, ã phát th nguy n, ã tu ph c trí, ã làm h i h ng, ngày nay chúng con c ng h c nh

v y, mà phát th nguy n, mà tu ph c trí, mà làm h i h ng.  
Không gian d u h t, chúng sinh d u h t, h nh nghi p d u h t,  
phi n não d u h t, s phát th nguy n, s tu ph c trí, s làm  
h i h ng chúng con th c t p, c ng không bao gi có th cùng  
t n.

Phát nguy n h i h ng hoàn t t c r i, chúng con chí  
thành Quy y nh l th ng trú Tam b o.

## H I H NG

B c ái d c  
sóng gió ngàn trùng,  
i d ng kh não  
sâu th m v n d m,  
mu n c u gi i thoát  
kh não luân h i,  
c n ph i c p t c  
ni m Ph t Di à<sup>(21)</sup>.

Nam mô Tây ph ng C c L c th gi i, i t i bi, A Di à  
Ph t.

Nam mô A Di à Ph t (30 ti ng là ít nh t)

**Nam mô Quan Th Âm B Tát** (3 ti ng là ít nh t)

**Nam mô i Th Chí B Tát** (3 ti ng là ít nh t)

**Nam mô Thanh T nh i H i Chúng B Tát** (3 ti ng là ít nh t)

**Chí tâm nh l Nam mô Ta Bà Giáo Ch Thích Ca Mâu Ni  
Ph t, v b n s ch d y pháp môn T nh** (1 l y).

**Chí tâm nh l Nam mô C c l c giáo ch A Di à Ph t, v o  
s ti p d n vãng sinh T nh** (1 l y).

**Chí tâm nh l Nam mô Quan Th Âm B Tát** (1 l y).

**Chí tâm nh l Nam mô i Th Chí B Tát** (1 l y).

**Chí tâm nh l Nam mô Thanh T nh i H i Chúng B Tát** (1  
l y).

**Chúng con trì ni m**

**danh hi u chân th t**

**y công c**

**c a Ph t Di à,**

**xin Ph t t bi**

**nhì p th chúng con,**

**ch ng minh chúng con**

**sám h i phát nguy n:**

Bao nhiêu ác nghi p  
chúng con ã làm,  
u b i vô th  
nh ng tham sân si,  
ng thân mi ng ý  
mà phát sinh ra,  
ngày nay chúng con  
xin sám h i c .  
Nguy n c u chúng con  
trong lúc g n ch t,  
kh i có t t c  
m i th tr ng i,  
tr c ti p nhìn th y  
c Ph t Di à,  
t c kh c vãng sinh  
th gi i C c l c.  
Bao nhiêu thi n c n  
do chúng con làm,  
bao g m pháp h nh  
sám h i hôm nay,  
u em h i h ng

h t th y chúng sinh,  
nguy n c u pháp gi i  
h t th y chúng sinh,  
cùng c vãng sinh  
th gi i C c l c.

Bài kinh Tinh túy c a i bát nhã: Quán t t i i b tát  
ã i vào Bát nhã ba la m t a sâu xa, soi th y n m u n u  
không, v t m i kh ách. Ngài nói, tôn gi Thu t , s c ch ng  
khác không, không ch ng khác s c; s c t c là không, không t c  
là s c. Th t ng hành th c c ng u nh v y. Tôn gi Thu t ,  
Không y c a các pháp không sinh không di t, không d không  
s ch, không thêm không b t. Th nên trong Không không s c  
th t ng hành th c, không nhãn nh t thi t thân ý, không s c  
thanh h ng v xúc pháp, không nhãn gi i cho n không ý  
th c gi i, không vô minh và s di t t n c a vô minh, cho n  
không lão t và s di t t n c a lão t , không kh t p di t o,  
không quán trí, không th c, vì không th c gì c . B tát vì  
y theo Bát nhã ba la m t a nên tâm không b ch ng ng i, vì  
không b ch ng ng i nên không khi p s , siêu thoát m ng  
t ng thác lo n, c u cánh ni t bàn. Ph t à c ba thì gian vì y

theo Bát nhã ba la m t a nên c vô th ng b . Do ó mà bi t Bát nhã ba la m t a là bài chú r t th n di u: bài chú r t sáng chói, bài chú t i th ng, bài chú tuy t b c mà ng b c, tr c h t th y kh ão, ch c th t, không h ng y. Nên tôi nói chú Bát nhã ba la a. Ngài li n nói chú y: Y t , y t , ba la y t , ba la t ng y t , b , tát bà ha <sup>(22)</sup>.

Nguy n c u di t tr  
 ba th ch ng ng i,  
 trong ó c n b n  
 là tr phi n ão,  
 nguy n c tu giác  
 lý gi i ch c th t,  
 nguy n c u t i l i  
 và s tr ng i  
 c a t i l i y  
 h y di t t t c ,  
 i i th c hành  
 h nh nguy n b tát.

( n ây, n u c u an hay c u siêu cho ai, thì tác b ch rõ tên mình, c u cho ng i tên



gì, c u m c ích nào. í khái, t tên .... , nguy n em công c bái sám theo v n  
Th y sám này h i h ng cho .... c thân tâm an l c hay c vãng sinh T nh ).

**Ch thiên, A Tu La,  
và đ c xoa vân vân,  
ai n nghe Ph t pháp,  
t t c hã h t lòng  
h trì Ph t pháp y,  
làm cho tr ng t n mãi,  
b ng cách th ng tinh ti n  
th c hành l i Ph t d y.  
Nh ng ng i nghe Ph t pháp  
cùng nhau n n i ây,  
ho c trên m t t,  
ho c trong không gian,  
v i th gi i loài ng i  
hã th ng hành t tâm,  
b n thân thì ngày êm  
s ng úng v i Ph t pháp.  
Nguy n c u m i th gi i  
luôn luôn c yên n,**

**b ng cách ph c và trí  
u em làm l i ng i,  
bao nhiêu v ng nghi p  
u c tiêu tan c ,  
siêu thoát m i kh au  
qui v i ni t bàn.  
Hãy xoa kh p c th  
b ng h ng li u t nh gi i,  
l i m c cho c th  
b ng y ph c thi n nh,  
r i trang i m c ng i  
b ng bông hoa tu giác,  
thì b t c âu  
c ng th ng c an l c.**

**T quy y Ph t, xin nguy n chúng sinh, th theo o c , phát  
lòng vô th ng (1 l y).**

**T quy y Pháp, xin nguy n chúng sinh, th u rõ kinh t ng, trí  
tu nh bi n (1 l y).**

**T quy y T ng, xin nguy n chúng sinh, th ng lý i chúng, h t th y không ng i (1 l y).**

## CHÚ THÍCH

- (1) Nguyên tác c a ai không rõ, ch theo n i dung bi t vi t t i T ng. Có 2 bài, nh ng ch bài này c n d ch mà thôi.
- (2) Có ch gi i thích là phung h i.
- (3) C ng g i là núi C u long hay C u l ng.
- (4) 36 v t, nguyên v n có kê (mà tôi ã l c i): tóc, lông, móng, r ng, ghen, n c m t, n c m i, n c mi ng, cấu b n, m hôi, i ti n, ti u ti n, da ngoài, da trong, máu, th t, gân, m ch, x ng, t y, m mi ng, m n c, óc, màng, lá lách, qu c t, tim, ph i, gan, m t, ru t, d dày, àm h ng, àm tr ng, sinh t ng, th c t ng.
- (5) Sarvajna: nh t th trí (toàn giác).
- (6) T ng 7 th quý báu có 2: 1. th ng nói nh t là vàng, b c, l u ly, pha lê, xa c , xích châu, mã não. 2. nói trong tr ng h p liên h Luân v ng. Thì 7 th quý báu y là luân b o (xe quý) t ng b o (voi quý) mã b o (ng a quý) châu b o (ng c quý) n b o (gái quý) ch t ng th n b o ( i th n quý ch v kho tàng) ch binh th n b o ( i th n quý ch v binh b). o n v n này nói v c B n s , thì 7 th quý báu mà Ngài b là c 2 lo i trên ây (vì n u Ngài i thì là Luân v ng). Nh t là o n v n này không nh ng nói v hi n t i c a Ph t mà còn có ý nói n s tu B tát h nh c a Ngài trong nhi u ki p quá kh n a.
- (7) Nguyên v n là t o tác vô oan. Các b n chú thích nói vô oan là vô cùng (không u m i nào không làm), là b t chính, là vô l i (có m t cách h v ng). Ý sau h t có nhi u nh t.
- (8) Nguyên ng kinh a t ng là sinh tâm ng ni m toàn là t i l i (c tâm ng ni m vô phi th t i). - a t ng, ph m 7. i kinh (Ni t bàn) thì nói ng chân c t b c không theo gi i lu t, làm sao không l i... nên th y ng i làm lành là th y ch thiên, còn th y k làm ác là th y a ng c ó. (V n 129/150a d n).
- (9) úng nguyên v n thì ph i d ch là T nh danh (Duy ma c t) a chu ng. T nh danh là m t trong các v i b tất.
- (10) Phi n não, ngh a en là nóng b c. Phi n não bao quát t t c tâm lý t i l i và tâm trí sai l m.
- (11) 7 l u là thuy t c a Hoa nghiêm hi p lu n, 7 s là thuy t c a L ng nghiêm.
- (12) S h , nguyên v n là l u (r l t), v n là m t trong nh ng cái tên c a phi n não.
- (13) Sát nguyên v n thì ph i d ch h ch rõ ph i trái.
- (14) N i s hã i y là ch t.
- (15) 2 ch cu ng tín trong 2 câu này, ch th nh t nguyên v n là b ng hi p, d ch sát và rõ là c m tình và ph h a; ch th hai nguyên v n là tích b m, d ch sát và rõ là vâng m nh m t cách b t thông.
- (16) Giác quán (bi t, xét) tân d ch là t m t (tìm, dò).
- (17) Khó ch m là khó ng ch m n. Không luy n là không thu n hóa.
- (18) Công kích, nguyên v n là kích thích ( ánh âm). D ch sát ý nh t là châm bi m, nh ng không ngh a b ng ch công kích. Còn t c gi n thì nguyên v n là ng n l (tàn nh n, d và b ng) d ch t c gi n cho thu n ngh a.
- (19) T c là 12 nhân duyên thu n l u. i l i, n u 12 nhân duyên ngh ch l u, g i là 12 nhân duyên ng c dòng sinh t .
- (20) Ngh a là "không có thành trì b o v , không có l ng thi n chung, ch có tr m l n c p nh chỉ m c ã lâu" (V n 129/168b).
- (21) Trích khoa Ch n t .

- (22) 1. B n d ch này tham kh o c b n d ch ch a nhu n s c c a ngài Huy n tráng (Chính 8/851-852) và 2 b n gi i c a các ngài Khuy c , Viên tr c (Chính 33/523-552). 2. Ph n t c a chú này là Gate gate paragate parasamgate bodhi svaha.
- (23) B t sinh di t, nguyên v n là vô vi. ng l ng trong sáng, nguyên v n là t ch chỉ u. Siêu vi t t cú, tuy t c bách phi (xa 4 câu, tuy t 100 l i) là hình dung s b t t ngh : không th ngh và bàn b ng nh ng khái ni m i t c a chúng ta.
- (24) Không gi i: Vô s c gi i.
- (25) S t c quán, nguyên v n là An na bát na s t c. An na bát na: Anapana: h i th ra hay vào. T c là "trì ni m t c", và l ch trình tu có 6 cách m i viên mãn (Câu xá lu n, Chính 29/118). G i là s t c quán, là có l vì s ( m h i th ) ng u trong 6 cách. Có i u c n ghi n a, là do s kh o ch ng, A na bát na r t liên h v i "L c t ch ng cú à la ni", t c là liên h n vi c ni m ngài Quan âm mà trì chú tr c h i (l c t : 6 ch , là vì ni m ngài Quan âm mà trì chú thì thoát kh 6 ng, c 6 di u môn và ch ng công c c a 6 c n, ch không ph i s ch c a chú có 6), l i còn liên h n vi c ngài A nan trì chú tr chú c a Ma ng già. Tham chi u Ph t h c i t i n, trang 637d và 638t/g.
- (26) úng ra thì ph i b t t nh quán tr c s t c quán, và ây ch th y nói 2 th này (Câu xá lu n, Chính 29/118g).
- (27) C ng v i 2 th n a, và th t nh sau, g i là ng ình tâm quán: b t t nh, t bi, duyên kh i, l c gi i, trì t c (Câu xá Quang ký, Ph t h c i t i n trang 555).
- (28) 7 ph ng ti n (hay 7 hi n, 7 da hành). Tôi xin kê th ng sau ây, theo nguyên v n lu n Câu xá (Chính 29/116-121). Mu n n Ki n o v (giác ng t ) tr c h t ph i gi gi i, r i v n t tu chánh pháp thu n v i s ki n (ki n o). V n là xét theo v n, t là xét theo v n và ngh a, tu là xét theo ngh a. ó là giai o n 1, t m g i là phát tâm mu n c ki n o. Qua giai o n 2 là thân khí thanh t nh (s ch s khí c ki n o là b n thân) g m có thân tâm u tách r i, thích và ít mu n, và s ng theo 4 gi ng thánh. Thân tách r i là tách r i s c trú h n t p; tâm tách r i là tách r i s ngh b y. Thích là v i dùng ã có không c vì không t t không nhi u; ít mu n là v i dùng ch a có không mong t t mong nhi u. Gi ng thánh là sinh ra các vì Thánh; 4 gi ng thánh là không ham m c, n và n m mà l i ham o n ác tu thi n (4 th này, 3 th u nh m b s ng th t c, 1 th sau nh m b s nghi p th t c). Qua giai o n tu s a khí c này r i b c vào giai o n tu s a chính th c, mà 7 ph ng ti n là ph n m t, g i là Da hành v (còn ph n hai g i là Ki n o v, ph n ba g i là Tu o v). 7 ph ng ti n là tu b t t nh quán (n u tham m nh) hay trì ni m t c (n u ngh nhi u), 1 trong 2 th này thành là thành Xa ma tha (ch): ó là m t. R i c Tì bát xá na (quán) thì tu t ni m x b ng 2 cách: Quán riêng 4 th thân th tâm pháp, là hai. R i t pháp ni m x t ng t p (chung 2 n 4 ni m x mà quán) quán c 4 th u vô th ng, kh , không, vô ngã (g i là 4 hành t ng) là ba. Tì p theo, kh i s v n t chân t pháp ni m x , quán t b ng 16 hành t ng thì tu n t thành 4 thi n c n "thu n quy t tr ch ph n" là Noãn (th t ) nh (th n m) Nh n (th sáu) và Th nh t (th b y). i u c n nói thêm, là trong 4 th sau (mà thông th ng g i là 4 Da hành hay 4 thi n c n), n Noãn và nh thì có th chuy n ch ng tánh Thanh v n thành ch ng tánh B tát. n Nh n thì h t chuy n c, vì Nh n không còn thoái a ác o, mà B tát thì ph i vào ó mà l i tha. Nh ng ch ng tánh c giác thì c 3 u chuy n c. Còn s n ng thì ch t t thi n, "m t ng i là giác ng " (Chính 29/120-121). Xin nh c l i, mu n rõ h n nh ng i u l c ghi trên thì c xu t x trên. Tôi ph chú i u này h i nhi u là có nhi u d ng ý, trong ó d ng ý chính là ng i sám h i th y c n b n tu ch ng rõ r t là gì.
- (29) Th nào g i là th t ng và b t th t ng, ch a th y ai tìm c xu t x , do ó c ng ch a th y ai gi i thích th a áng. N u tin vào s c n tr ng c a ngài Trí ch ng, thì "theo pháp mà tu, tám

- t ng rõ ràng, nên g i là th t ng", và "t ng quán các pháp không, không pháp s c, nên g i là b t th t ng" (V n 129/172b). Nh ng n u theo ý này thì ph i d ch: n i cái phi n não làm cho ch ng ng i công h nh tu h c tám th chánh o là pháp th t ng, n i cái phi n não ... b y th giác chi là b t th t ng. Ph n tôi ch xin t n nghi.
- (30) Thói quen ác nghi p, nguyên v n dùng ch ki t t p, là ch cho phi n não lo i huân t p.
- (31) D ch sát nguyên v n là làm s ch qu c , nhi p hóa chúng sinh. Nh ng câu này xu t t nguyên ng "t nh Ph t qu c thành t u chúng sinh" trong Pháp hoa, nên d ch nh v y và ý ngh a v n m t.
- (32) Nh t xi n : d ch âm ch Ph n Icchantika (k thích s ng trong sinh t ). T i c a k nh t xi n là ngoài 5 ngh ch t i c a vô gián ng c, còn ph nh n nhân qu và ph báng Tam b o. Nên nh t xi n là k "ý nghi p c c ác, b n ác ph h a, tà ki n (ki n th c và ch thuy t tà ng y) th ng m n (kiêu ng o b c nh t), không s ác o ( a ng c vân vân) không tâm tr c n (m t h t l ng n ng)" (V n 129/176a). 5 ngh ch t i là h i cha, h i m , h i La hán, phá t ng chúng hòa h p, làm máu thân Ph t. 5 th này l i còn 2 lo i n a, là 5 ngh ch t i riêng c a i th a và 5 ngh ch t i ng lo i. (Tham chi u Ph t h c i t i n, trang 539-540).
- (33) 6 ngày n chay h ng tháng: m ng 8, 23; 14, 29 (ho c 28); r m, 30 (ho c 29). 3 tháng n chay h ng n m: giêng, n m, chín.
- (34) 8 ti t là l p xuân, xuân phân; l p h , h chí; l p thu, thu phân; l p ông, ông chí.
- (35) Lu t ác, nguyên v n là ác lu t nghi, úng ngh a là gi i lu t ác, t c nguy n làm ác. Tuân theo k lu t ác c ng là lo i này. Trái v i ác lu t nghi là thi n lu t nghi, là gi i lu t Ph t ch .
- (36) o n này nguyên v n không rõ, gi i thích c ng không th y c v a ý. Nguyên v n là "th ng l c di u trí, bát t t i ngã". Theo ý ngài Trí ch ng (V n 129/179a) thì c 2 câu này ch nói v 4 c th ng l c ngã t nh: Th ng l c là th ng và l c, Di u trí là t nh, Bát t t i là ngã. ó là y ki n x ng áng nh t. Ph n tôi, khi d ch "b n c th ng l c" là 4 c th ng l c ngã t nh, "b n th di u trí" và "tám t t i ngã" là tách ra, d ch cho các c c a Ph t. Chú thích: 4 di u trí là thành s tác, di u quán sát, bình ng tánh, i viên c nh. 8 t t i ngã d nh và tra.
- (37) Xu t x : kinh Ni t bàn. Tr n l i là "T t c u s khí gi i g y g c, h t th y các loài u thích s s ng, t tha ..." (V n 129/179a d n). Pháp cú c ng nói nh v y, "T t c m i loài u s ch t chóc, ai c ng s hã i cái au g y g c, t tha ..." (Chính 4/565g).
- (38) Th c ph m khác, các b n chú thích u nói khác là khác v i th t cá, t c rau trái. V n khí thì c ng v y. Nh ng thi n ý th y tu ng nh ch cái g i là 3 th t nh nh c. n th t con trong th i ói là có lúc và có n i, khi ói, ã i con cho nhau mà n. Hu ng chi n ngay th t cá là n th t cá t c n ng i thân c a mình.
- (39) t máy nguyên v n là bát. Có l là b y. D ch là máy, là theo V n 129/180b.
- (40) Nh t là dùng n, d ch nh v y là theo ý ngài Trí ch ng (V n 129/180b). Ngài nói rõ i ngài n ã làm b ng t, á, chì và s t. Tôi theo ý ngài, vì n là v t mà x a nay, nh t là nay, là khí gi i i li n v i sát sinh nh t. D u r ng, theo nguyên v n, ch n ây ph i c là àn, i ôi ch x , ch có ngh a là b n (b ng cung n ). b t âm là tôi thêm, t cho h t cái d ng c a nh ng khí gi i ã kê.
- (41) Bò, g m có trâu.
- (42) Mai, nguyên v n là giáp, ngh a là v . Nh ng ti ng ta nói v c, v trai, còn rùa thì l i nói là mai. V y ph i hi u mai là c v n a.
- (43) Biên gi i, nguyên v n là c ng d ch (không ph i c ng tr ng). C ng là b côi khu l n. D ch là b côi khu nh .
- (44) Sát thì câu này ch d ch vung mác múa giáo là , nh ng ngh a en mà không ý ngh a.
- (45) Nguyên v n ch ph n, ây ngh a là d n b i, không ph i ngh a là phân.

- (46) Có ch nói rau t i là thái, rau khô là nh (V n 129/181b). Nh ng t i n là r . Các th c c ng cùng lo i.
- (47) Trong o n này, ngoài nh ng ác nghi p sát sinh quá qu t, có m t s vô ý hay không th tránh, khó tránh. Nh ng mà nh th không ph i là vô t i. Th gi i chung c a ta và loài v t là th gi i nghi p qu , là k t qu c a ác nghi p, nên làm kh l n nhau, s ng cho c mà tránh cho c t i l i là i u không d . Nh ng chính i u này cho th y càng không d tránh thì càng ph i c mà tránh.
- (48) Sát thì ph i d ch ng a, l a, loa, l c à.
- (49) T ng man: d ch âm ch Ph n. D ch ý là i di n thí: hi n ti n i di n mà cúng d ng.
- (50) Chu toàn, nguyên v n là châu tri n, ngài Trí ch ng nói chỉ u chu ng b o toàn (V n 129/184a) ngài nhàn nói thân thi n vãng lai ( n 10/1135).
- (51) Lãnh giao hàng hóa, nguyên v n là bác hóa, ngh a en là thông th ng hàng hóa, ch cho nh ng cách làm trung gian trong vi c th ng mãi m u d ch.
- (52) u, khuê, cáp: là ong. Phân và thù là ng cân.
- (53) 4 loài, nguyên v n là t sinh. Không rõ t sinh ây có ph i sinh b ng thai, b ng tr ng, b ng th p khí và b ng bi n hóa, hay không. Hay ch có ngh a là m i ng i m i v t.
- (54) úng ra thì ph i g i là trì t c ni m: ngh nh v h i th . Coi chú thích s 25.
- (55) Nguyên v n là 16 hành quán. Nh ng g i 16 hành t ng m i úng (Chính 29/119). Xu t x này c ng k rõ 16 hành t ng y. L i xin coi chú thích s 28.
- (56) Gió xoáy t linh là tin gió có th n (m i xoáy) và t có qu (m i linh). ây ý nói th n gió th n t u n.
- (57) en, úng ra là en huy n. Xanh, ph i nói là xanh l c. , úng ra là son. Tía, có 2: tía, tía tím.
- (58) Tì ng c n b n nh t, nguyên v n là cung. Tì ng trong thanh nh t, nguyên v n là th ng. C n c d ch: V n 129/189a. ó là 2 tì ng i di n cho t t c âm thanh c a nh c.
- (59) C th , nguyên v n là t i. T i là thân. T i, hay t i ch ng, có 2 lo i. Lo i th t c (theo s bi t ph thông, không chính xác) là t n c gió l a ta th ng nói. Lo i th ng ngh a (ngh a chính) là kiên (c th : th c ng) th p (d ch th : th l ng) noãn (nhi t l c: s c nóng) ng ( ng l c: s c ng).
- (60) Hai t ng, nguyên v n là nh t ng. Nh t ng, ngh a en nói hai t ng có l không úng b ng nói t ng hai. Thông th ng c t ngh a nh t ng là có + không, vân vân. Th t ra nh t ng chính là khái ni m (t ng) mà th c ch t là phân bi t i chi u (nh ). Tôi nói cái này là ngòi bút, thì cùng lúc ã có ngh a t t c cái khác không là ngòi bút y: nh v y là nh t ng. Nói có, có ngh a không ph i có. Nói không c ng v y. Nói m t, có ngh a không ph i m t. Nói hai c ng v y. Hãy nh và tìm hi u o n v n "h có là V n thù thì t t có không là V n thù, trong khi V n thù th t V n thù, không ph i là và không là" c a kinh L ng nghiêm thì rõ. Do ó, b t nh t ng là siêu vi t khái ni m phân bi t i chi u y.
- (61) u tr c là vì x a, kinh vi t r i cu n l i nh b c tranh (nh ng ng n và vi t ngang). Nay i ra sách thì u tr c thay b ng bìa: u tr c h ng là bìa h ng.
- (62) Nguyên v n vãn thoát l u ng , ngh a en là kéo, r i, sót, l m, toàn là nói s l y b t c n. Nh ng ngài Trí ch ng nói thêm, sót và l m c ng còn có th vi t sót và l m (V n 129/192b).
- (63) 5 pháp, có 2 thuy t: l c a ngài Trí ch ng, coi V n 129/194a; l c a ngài nhàn, coi n 10/1179.
- (64) và sát thì ph i d ch: l a quý, t màu, m i th châu báu, chu i ng c, tr m ngàn nh c khí và âm nh c, h ng quý, l và n i ti ng, hoa trái t i t t, cùng t n th gian, g i quý nh t th ng em cúng d ng.

- (65) n s ng th t cá, nguyên v n là sinh c m. T i n thì c m là nem: sinh c m là nem s ng. C m c ng có ngh a th t thái nh . D ch n s ng th t cá ( n g i) là theo ngài nhàn.
- (66) Sát nguyên v n thì ph i d ch xu t ra thu vào u tính l i t c, tính gi tính ngày (ch không ph i ch tính tháng, tr i ít ngày c ng không k ). Ngài nhàn l i nói cho m n m t bu i tính b ng m t ngày.
- (67) Duyên lành, (thi n duyên) là nh ng y u t t t. Trong ó, thi n tri th c (hay thi n h u) là m t y u t quan tr ng, nên có lúc t ng này c ng c d ch là b n hi n.
- (68) Nguyên v n "phi không phi h i trung, phi nh p s n th ch gian, vô h u a ph ng s , thoát chi b t th báo", có b n i ch th ch ra ch th . N u ch th thì d ch nh ã d ch là c. Nh ng ngài Trí ch ng nói c 2 T ng mà ngài i chi u, u vi t th ch (V n 129/197b). i t ng kinh c ng vi t nh v y (Chính 45/976b). Ngài l i còn kê 4 ch là không, b , núi và t, và nói bài k này d n kinh Bà là môn t t . Tra c u thì kinh này là s 131 c a i t ng (Chính 2/854). Kinh này là d d ch c a kinh s 4 ph m 31 c a T ng nh t a hàm (Chính 2/688) t i ây kê rõ 4 n i là bay trong không gian, vào t n áy bi n c , vào trong lòng núi l n (Tu di s n), xu ng t n áy t sâu (Kim cang t ), l i còn nói thay vì tr n mà không kh i cái ch t 4 n i y, hãy t duy tu 4 pháp sau ây thì thoát ch t: vô th ng, kh , vô ngã, ni t bàn. Nh ng trong kinh Pháp cú có n 2 ch nói v l i này: Ch th 1 nói "phi không phi h i trung, phi nh p s n th ch gian, vô h u a ph ng s , thoát chi b t th t " (Chính 4/559g). Ch th 2 nói "phi không phi h i trung, phi n s n th ch gian, m c n ng th x , t mi n túc ác ng" (Chính 4/565t). Pháp cú thí d k tr ng h p c a 2 l i này. Tr ng h p th 1 là 4 anh em Ph n chí có th n thông, bàn nhau k vào b c , k vào núi tu đi, k n mình trong h không, k l n mình trong ch l n, tr n t th n, nh ng ã không tr n kh i (Chính 4/567). Tr ng h p th 2 là ngài M c liên dùng th n l c c u ng i n c Xá di, mong kh i s báo thù c a L u ly v ng, mà c ng không kh i c (Chính 4/590). Có l xu t x Pháp cú thí d m i là nguyên v n mà Th y sám trích d n, và vi t th ch úng h n th , nh ng ý và vi c l i thi u, nên có l chính tác gi Th y sám ã i th ch ra th . Vì cu i cùng ã i t ra báo (cho n v i ch này nói v kh báo), l i thêm l câu u (không ph i ch nh cú) và 2 câu cu i (ch nh cú, nói luôn v s c m nh sám h i, r t thu n v n khí).
- (69) Câu này c ng có th d ch... ã d b tr c mà ch i ta ...
- (70) 5 thiên s , ngài Trí ch ng d n lu n Bà sa mà nói (V n 129/198a), áng chú ý h n l i gi i thích c a ngài nhàn. Nh ng thông th ng thì 5 thiên s là sinh, lão, b nh, t và v ng pháp (t c lu t pháp). 5 th này c Diêm v ng g i là thiên s , em h i t i nhân m i a a ng c, có m c kích không: ã m c kích mà không c nh giác tu hành thì ph i tr . B n kinh nói v vi c này là Diêm la v ng ng thiên s gi , mang s 43 (Chính 1/828). T ng nh t a hàm, kinh này là s 4, ph m 32 (Chính 2/674), nh ng rõ nh t là Trung a hàm, s 64 (Chính 1/503). o n v n trên ây, theo ngu ý, nói n 2 s vô th ng. Vô th ng có 2: 1. bi n i luân, g i là sát na vô th ng (sinh lão b nh t ch là bi u l r r t c a s vô th ng này); 2. bi n i h n, g i là nh t k vô th ng (t c là ch t, ngh a là sinh, n u còn nghi p). Qu sát nhân vô th ng là ch t, t c nh t k vô th ng, nên vô th ng c ng g i là ch t.
- (71) Rõ và úng thì ph i d ch "nh ng trang s c quý giá b ng b y th trân b o, thì thành ra th ng ngo n c a k khác".
- (72) Nguyên v n thi t ma, ngh a là s t mài. Nh ng ch ma m t âm là má, là c i xay b ng á. Thi t ma nên c thi t má: c i xay b ng s t. c thi t ma và d ch s t mài c ng không trái ngh a.
- (73) Giây en (h c th ng) là tr c dùng giây en o l ng các b ph n c a c th r i ch t c a (Câu xá lu n cu n 8, coi Ph t h c i t i n trang 1066d). Ngài Trí ch ng nói lo i nh c c hình phân thây c a th gian (V n 129/200a).



- (74) Câu này không rõ: t i nhân làm thân c m thú mà h i nhau?
- (75) B thui, nguyên v n là bào, chính ngh a là b c l i mà n ng.
- (76) H p chung (chúng h p) là nhi u hình c xúm l i mà h i (Câu xá lu n cu n 8, coi Ph t h c i t i n trang 1066d). Tai en (h c nh ), "là nhi u hình c h p chung, không h m t chút, nên tai m t u en t i", ó là l i gi i thích c a ngài Trí ch ng (V n 129/200a).
- (77) Nóng b c oán kêu, nguyên v n là phi n oan. Ngài Trí ch ng nói phi n là nhi u, oan là c (Chính 129/200b). N u theo ý ki n này thì ph i d ch l m i u oan c. Nh ng ngài Trí ch ng l i nói nóng cháy (tiêu nhi t) là viêm nhi t a ng c, kêu gào (khi u hoá) là hào khi u và i khi u a ng c (Chính 129/200ab). C n c vào ó mà tra (Câu xá lu n cu n 8, Ph t h c i t i n trang 1066d) thì viêm nhi t là l a theo mình b c lên, bùng cháy kh p c , nóng không ch u n i; hào khi u là au quá mà phát ra ti ng thét gào oán kêu (oán, không ph i oan). Nh v y, phi n oan (oán?) ph i d ch nóng b c oán kêu.
- (78) Là 4 trong 8 a ng c c c l nh, và là d ch âm c a kinh Ni t bàn cu n 11, nh ng th t là a ba ba, a tra tra, a la la, a bà bà. M i c, th y nh t t c u hình dung nh ng ti ng phát ra vì l nh. Nh ng úng ra thì trong 8 a ng c c c l nh, ch 3 th gi a m i là nh ng cái tên hình dung nh ng ti ng phát ra vì l nh: th 3, a la la: atata; th 4, a bà bà: apapa; th 5, h u h u: hahadhara (d ch âm c a ngài La th p, Trí lu n cu n 16, coi Ph t h c i t i n trang 1067tg).
- (79) Nguyên v n là vô th ng o tâm. o: b (tu giác). úng thì ph i d ch tâm chí mong c u tu giác vô th ng (vô th ng b : vô th ng o).
- (80) Rõ thì câu này ph i d ch mình có nhi u lông, nhi u lông cánh, nhi u v y, có mai (hay v ), b các loài trùng nh xúm l i rúc vào r t r a mà n. Ch si p ( c tí p thì ngh a khác) t 2 dáng: xúm n và r t n.
- (81) Rõ thì ph i d ch " n s ng máu th t, ch u thân x u xí".
- (82) Rõ thì ph i d ch "đi t tr nh b n c a s ngu si".
- (83) c ng i b tràng ( o tràng) ngh a là c thành Ph t.
- (84) Nguyên v n nhi u b n không có ch s trí. i t ng kinh c ng v y (Chính 45/987t). Có ch ó thì có ngh a "nguyên nhân là vì đ báo", không thì có ngh a "chính ó là đ báo". Ngh a sau úng n.
- (85) H a th a oán c , nguyên v n là l u ng túc i. D ch nh v y là theo ý ngài Trí ch ng (V n 129/2036). Ý này áng theo h n c . Và theo ý này thì tai h a và oán thù mà hi n t i tuy không gây nh ng v n b , là đ báo.
- (86) Nguyên v n "canh t ng la nhi m, canh t ng vu báng". La, ngh a en là b , c ng có ngh a là l i, võng. Nhi m, ây ngh a là lây, hay nhu m b n. V y canh t ng la nhi m có th d ch làm b h a lây v i nhau, c ng có th d ch bao vây và v y b n l n nhau (ý này c a ngài Trí ch ng, V n 129/204a). Còn canh t ng vu báng là vu cáo và ph báng l n nhau. y là d ch cho sát và rõ. Và nh th là t cái th gi i mi ng l i c a loài ng i.
- (87) Nguyên v n " ông ôn h d ch, c l th ng hàn". Ôn d ch là nh ng b nh truy n nhi m. ông, h , là nói nh ng b nh trên ây là do th i khí. Còn l thì ngoài ngh a s t rét, còn có ngh a là h i, l .
- (88) Sát thì ph i d ch "chim kêu báo hi u c tr m vi c k quái, thầy ch t nh y ng, ma qu l u lão, ng y t o nh ng trò yêu d ".
- (89) S u là tôi thêm. Nh ng nguyên v n sau c p còn nói beo, lang sói.
- (90) Sát thì ph i d ch "y ph c cùng nh ng v t d ng s ng".
- (91) thì ph i d ch, " i l i ra vào, có ho t ng gì thì g p nh ng ng i quen x u tìm cách làm tr ng i".

- (92) L i nguy n này vi t h i t t. Nói cho rõ thì ph i có 2: M t, nguy n i này ch t r i thì vãng sinh C c l c, sau ó tr l i Ta bà, th y c T tôn v a nghe pháp mà t i n tu thêm, v a giáo hóa chúng sinh mà hoàn thành i nguy n. Hai, n u ch a c vãng sinh C c l c ngay sau khi ch t, thì nguy n ít ra, t ng lai sau n a c ng c nhìn th y T tôn, nghe pháp mà t i n tu. L i nguy n này ngo i l nh ng ng i c u nguy n i này ch t r i thì vãng sinh âu su t T nh , th y c T tôn, và sau ó cùng Ngài sinh xu ng th gi i này.



Khóa An C Kì t H 2016 t i

*Nĩ m Ph t u ng Fremont*

273 Solar Way  
Fremont Ca 94538  
USA



Nguy n em Công c Này  
H ng V Kh p T t C  
T và Pháp Gi i Chúng Sanh  
Th Tr n Thành Ph t o

